Distributed by Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
+49 9091 502-0
www.xavax.eu

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

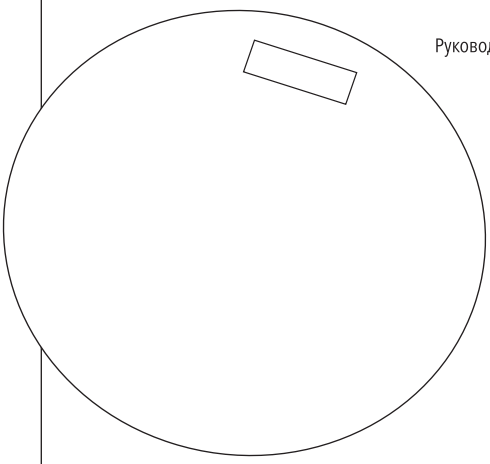
00095307/10.13

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 2 31.10.13 11:2

00
00095307

Körperfettwaage „Infra"

Body Fat Scale



Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l'uso I
Gebruiksaanwijzing NL
Οδηγίες χρήσης GR
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Kullanma kılavuzu TR
Manual de utilizare RO
Bruksanvisning S
Pistokelaturi FIN

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 4 31.10.13 11:2

65.0
Kg
Max:150kg d=100g
ON
SET

Content

Explanation of Warning Symbols and Notes..... 2
Package Contents..... 2
Safety Notes..... 2
Controls and Displays..... 3
Getting Started..... 3
Operation..... 4
Care and Maintenance..... 6
Warranty Disclaimer..... 6
Service and Support..... 7
Technical Data..... 7

Thank you for choosing a Xavax product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

- This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

- This symbol is used to indicate additional information or important notes.

Risk of electric shock

- This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

2. Package Contents

- Body fat scales with removable display
- 2 AAA batteries
- 1 6F22 nine-volt battery
- Information sheet about disposal
- These operating instructions

3. Safety Notes

- This device is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the device from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry locations.
- Do not drop the device and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the device outside of its operating limits as defined in the technical specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty

Caution

- Persons with medical implants (e.g. pacemakers) may not use this device because it may interfere with the operation of this implant.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 2 31.10.13 11:2

Caution

- Caution: do not step on the scales with wet feet or when the surface is damp – danger of slipping.
- You should protect the scales from impact, damp, dust, chemicals and extreme variations in temperature and keep it away from sources of heat (ovens, heaters).

Warning - batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and place
- The batteries accordingly. Failure to do so could
  result in the batteries leaking or exploding.
- Do not short-circuit the batteries.
- Do not recharge the batteries.
- Do not throw the batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- If the device is not used for a long period of time, remove the batteries.

4. Controls and Displays

- ON button: Turning the body fat scales on and off
- SET button: Menu selection and confirmation
- ▲ and ▼ buttons: Selecting the input source

5. Getting Started

5.1 Insert the batteries:

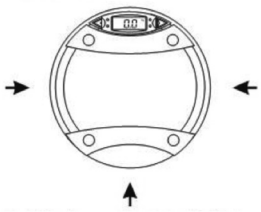
- To insert or change the batteries, open the battery cover on the back of the device, insert two AAA batteries with the correct polarity into the battery compartment. Then close the battery compartment fully.
- To insert or change the display batteries, open the battery cover on the back of the display, insert a nine-volt battery with the correct polarity into the battery compartment. Then close the battery compartment fully.

Note

- Before using the scales for the first time or after moving the scales they must be restarted. Without restarting them, the measurements could be incorrect.

5.2. Setting up the body fat scales

- Place the scales on a clean, even floor surface with little vibration to ensure a reliable and precise measurement.
- Make sure that the scales are stable and do not tilt.
- You can attach the three anti-slip feet as shown in the picture for additional stability.



095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 3 31.10.13 11:2

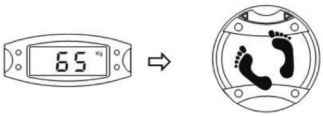
Note

- Always stand in the centre of the scale in order to avoid accidents.

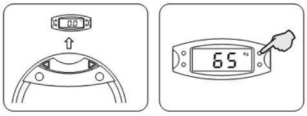
6. Operation

6.1 Measuring body weight:

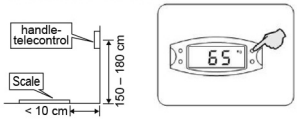
Option 1 (without removing the display):
- The scales turn on automatically when you step on them. Your weight flashes on the display while you are being weighed.
- Wait until the display is no longer flashing. Once the scales have measured your weight, it is displayed for 25 seconds.
- Then the scales turn off automatically.



Option 2 (remove the display):
- Take the display in your hand and press the "ON" button.
- Step onto the scales and stand still.
- Your weight flashes on the display while you are being weighed.
- Wait until the display is no longer flashing. Once the scales have measured your weight, it is displayed for 25 seconds.
- Then the scales turn off automatically.



Option 3:
- Remove the display from the scales and attach it securely to the wall.
- Press the "ON" button, step on the scale and then stand still.
- Your weight flashes on the display while you are being weighed.
- Wait until the display is no longer flashing. Once the scales have measured your weight, it is displayed for 25 seconds.
- Then the scales turn off automatically.



Note

- The procedures listed above are not suitable for measuring your body weight. The procedure for determining your body weight, body fat percentage and water level will be explained below.

6.2. Measuring body weight, body fat and body water level

- To measure your body weight, body fat and body water level, you must first set up your personal profile.
- Remove the display from the scales and follow these steps.

Step 1: Select your personal data code
- First press the "ON" button and then the "SET" button. The personal data code is flashing. You can then use the ▲ and ▼ buttons to set your personal data code in the lower left part of the display and then confirm it with the "SET" button.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 4 31.10.13 11:2

Step 2: Select your gender
- Use the ▲ and ▼ buttons to select your gender (female/male) and then confirm it by pressing the "SET" button.

Step 3: Enter your height
- Use the ▲ and ▼ buttons to enter your height (cm) and press the "SET" button to confirm (Range: from 100 cm to 225 cm)

Step 4: Select your age
- Use the ▲ and ▼ buttons to enter your age and press the "SET" button to confirm (Range: from 10 to 80 years old)

Step 5: Select the unit
- Use the ▲ and ▼ buttons to select the unit you would like to use and press the "SET" button to confirm (Options: kilograms or pounds)

Step 6: Confirm your entries
- Once you have entered all of the data it is all shown in the display once again.
- When you use the scales the next time, simply select your personal profile number and then confirm by pressing the "SET" button.
- When the display shows your personal data you can use the scales.

Step 7: Weighing
- Press the "ON" button to turn the device on.
- Use the ▲ / ▼ buttons to select your personal data code. The stored information is displayed. Confirm your data code by pressing the "SET" button. When the display shows the number "8", you can step on the scale.
- Your weight flashes on the display while you are being weighed.
- Wait until the display is no longer flashing. Once the scales have measured your weight, place both thumbs on the measuring plates on the display as shown.

- Remain standing on the scale. The numbers "0000" are displayed one after another from left to right. Your body fat percentage and water level are now displayed. Next, the values for your weight, body fat percentage and water level are displayed one after another. (Four times in total in this order)

Note

- The red LED is located in the upper left corner of the scales housing.
- Once you have switched on the scales, the LED is lit light red.
- When the LED is on, the removable display can be connected to the scales via infrared in order to display the results wirelessly.

6.3. Error messages

- When the error message "EEEE" is shown, the scale is overloaded.
- The error message "Err" indicates that the body fat measurement was not done correctly or that the body fat percentage is greater than 50%.
- The error message "LO" indicates that the battery is dead. Replace the battery as soon as possible.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 5 31.10.13 11:2

Note

- In order to ensure precise measurement, we recommend that you weigh yourself every day at the same time (e.g. in the morning right after waking up).
- When the weight displayed by the scales seems to be incorrect, check that the contact between battery and the contacts is in proper working order. If you haven't used the scales in a long time, change the battery and try again.

6.4 Evaluating the measurements

6.4.1. Body fat levels

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Water levels

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

Note

- Due to differences in geographical regions and locations, the standards of the percentages of body fat and water levels can vary. Please only use the tables provided as a reference.

7. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the scales.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 6 31.10.13 11:2

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here: www.xavax.eu

10. Technical Data

The high-precision sensors ensure accurate weighing to allow you to precisely monitor your weight.

Max. weight	150 kg	
Scale division	100 g	
Units of measurement	kilograms (kg), pounds (lb)	
Low battery and overload warning		
Automatic shutdown		
Function buttons:	ON button: Switching on and off SET button: Menu selection and confirmation ▲ and ▼: Selecting the input source	
Power supply	2 AAA batteries 1 6F22 nine-volt battery	

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 7 31.10.13 11:2

D Bedienungsanleitung

Inhalt

Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen 8
Packungsinhalt 8
Sicherheitshinweise 8
Bedienungselemente 9
Inbetriebnahme 9
Betrieb 10
Wartung und Pflege 13
Gewährleistungsausschluß 13
Service und Support 13
Technische Daten 13

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Xavax Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

- Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

- Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

Gefahr eines elektrischen Schlages

- Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

2. Packungsinhalt

- Körperfettwaage mit abnehmbarem Display
- 2 AAA Batterien
- 1 6F22 9 Block-Batterie
- Informationsblatt zur Entsorgung
- Diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 8 31.10.13 11:2

Achtung

- Personen mit medizinischen Implantaten (z.B. Herzschrittmachern) dürfen dieses Gerät nicht verwenden da unter Umständen sonst deren Funktion beeinträchtigt werden könnte.

Hinweis

- Achtung, steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage und betreten Sie die Waage nicht, wenn die Oberfläche feucht ist – Rutschgefahr.
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.

Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden

4. Bedienungselemente

- Taste ON: Zum Ein- und Ausschalten der Körperfettwaage
- Taste SET: Menü-Auswahl und Bestätigung
- Taste ▲ und ▼ : Auswahl der Eingabewerte

5. Inbetriebnahme

5.1 Batterien einlegen:

- Zum Einlegen oder Auswechseln der Batterien an der Waage öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Waage, legen Sie zwei AAA Batterien polrichtig in das Batteriefach ein. Schließen Sie dann das Batteriefach ordnungsgemäß.
- Zum Einlegen oder Auswechseln der Batterien vom Display öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Displays, legen Sie eine 9 V – Block Batterie polrichtig in das Batteriefach ein. Schließen Sie dann das Batteriefach ordnungsgemäß.

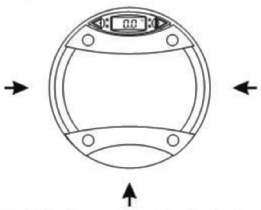
Hinweis

- Vor Erstgebrauch oder nach Standortwechsel, muss die Waage neu gestartet werden. Ohne Neustart können Messabweichungen auftreten.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 9 31.10.13 11:2

5.2 Aufstellen der Körperfettwaage

- Stellen Sie die Waage auf eine saubere, ebene und schwingungsarmen Bodenfläche, damit eine sichere und genaue Messung gewährleistet wird.
- Vergewissern Sie sich, dass die Waage stabil steht.
- Als zusätzliche Stabilisierung können Sie die 3 Antirutschfüße gemäß Abbildung anbringen.



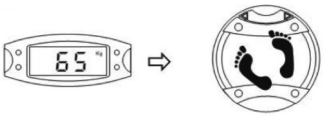
Hinweis

- Zur Vermeidung von Unfällen nicht auf die Kanten der Waage treten

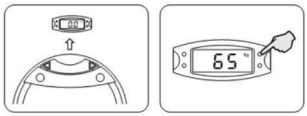
6. Betrieb

6.1 Körpergewicht messen:

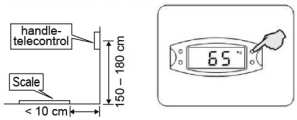
Möglichkeit 1 (ohne das Display abzunehmen):
- Durch Betreten der Waage schaltet sich diese automatisch ein. Ihr Körpergewicht wird während des Wiegevorgangs blinkend auf dem Display angezeigt
- Warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt. Sobald die Anzeige stabil bleibt, wird das Gewicht noch für 25 Sekunden angezeigt.
- Danach schaltet die Waage selbstständig ab



Möglichkeit 2 (Display abnehmen):
- Nehmen Sie das Display in die Hand und drücken Sie den Knopf „ON"
- Stellen Sie sich nun auf die Waage und bleiben Sie darauf ruhig stehen.
- Ihr Körpergewicht wird während des Wiegevorgangs blinkend auf dem Display angezeigt.
- Warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt. Sobald die Anzeige stabil bleibt, wird das Gewicht noch für 25 Sekunden angezeigt.
- Danach schaltet die Waage selbständig ab.



Möglichkeit 3:
- Entnehmen Sie das Display aus der Waage und montieren dies sicher an die gewünschte Wand
- Drücken Sie den „ON" Knopf und stellen Sie sich nun auf die Waage und bleiben darauf ruhig stehen.
- Ihr Körpergewicht wird während des Wiegevorgangs blinkend auf dem Display angezeigt.
- Warten Sie bis die Anzeige nicht mehr blinkt. Sobald die Anzeige stabil bleibt, wird das Gewicht noch für 25 Sekunden angezeigt.
- Danach schaltet die Waage selbstständig ab.



Hinweis

- Die oben genannten Vorgehensweisen sind nur dafür geeignet das Körpergewicht zu messen! Wie das Körpergewicht, Körperfett und Körperwasser ermittelt wird, wird in den nächsten Schritten erläutert!

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 10 31.10.13 11:2

6.2. Messung von Körpergewicht, Körperfett und Körperwasser:

Um Ihr Körpergewicht, Körperfett und Körperwasser messen zu können, müssen Sie zuerst Ihr persönliches Profil einrichten.

Entnehmen Sie dafür das Display aus der Waage und gehen Sie wie folgt vor.

Schritt 1: Persönlichen Datencode auswählen
Drücken Sie zuerst den „ON" – Knopf und danach den „SET" – Knopf. Der persönliche Datencode blinkt. Sie können nun mit den Tasten ▲ oder ▼ Ihren persönlichen Datencode im linken unteren Teil des Displays auswählen und mit „SET" bestätigen.

Schritt 2: Geschlecht auswählen
Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ eine Einstellung für das Geschlecht (weiblich/männlich) aus und drücken Sie zur Bestätigung die „SET" – Taste

Schritt 3: Körpergröße angeben
Stellen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ Ihre Körpergröße (cm) ein und drücken Sie zur Bestätigung die „SET" – Taste (Einstellungsbereich: 100 cm bis 225 cm)

Schritt 4: Alter wählen
Stellen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ Ihr Alter ein und drücken Sie zur Bestätigung die „SET" – Taste (Einstellungsbereich: 10 bis 80 Jahre)

Schritt 5: Messwert wählen
Stellen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ Ihren gewünschten Messwert ein, und drücken Sie zur Bestätigung die „SET" – Taste (Einstellungsbereich: Kilogramm oder Pfund)

Schritt 6: Eingaben bestätigen
Sobald alle Daten eingegeben sind, werden diese nochmals im Display angezeigt.
Wenn Sie die Waage das nächste Mal benutzen, wählen Sie nur Ihre persönliche Profilnummer und bestätigen diese mit dem „SET" – Knopf.
Wenn Ihre persönlichen Daten angezeigt werden, können Sie die Waage benutzen.

Schritt 7: Wiegen
Zum Einschalten drücken Sie die „ON" Taste.
Wählen Sie mit den ▲ / ▼ Tasten Ihren persönlichen Datencode aus. Am Display werden die gespeicherten Daten angezeigt. Bestätigen Sie Ihre Datencode mit der „SET" – Taste. Wenn auf dem Display die Anzeige „8" fortlaufend erscheint, stellen Sie sich auf die Waage.

- Ihr Körpergewicht wird während des Wiegevorgangs blinkend auf dem Display angezeigt.
- Warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt. Sobald die Anzeige stabil bleibt, legen Sie bitte Ihre Daumen auf die Messplättchen am Display.

- Bleiben Sie auf der Waage stehen. Die Ziffern „0000" werden von links nach rechts nacheinander eingeblendet. Ihr prozentualer Körperfettanteil und Körperwasseranteil werden nun am Display angezeigt. Anschließend werden die Werte für Ihr Körpergewicht, Ihren Körperfettanteil und Körperwasseranteil abwechselnd nacheinander angezeigt. (Insgesamt viermal in dieser Reihenfolge)

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 11 31.10.13 11:2

Hinweis

- Die rote LED – Anzeige befindet sich in der oberen linken Ecke des Waagen-Gehäuses.
- Sobald die Waage eingeschaltet ist, leuchtet die LED – Anzeige in hellem rot.
- Wenn die LED leuchtet, kann das abnehmbare Display über Infrarot mit der Waage verbunden werden, um das Ergebnis drahtlos anzeigen zu können.

6.3. Fehlermeldungen

- Die Fehlermeldung „EEEE" wird angezeigt, wenn die Waage überlastet ist.
- Die Fehlermeldung „Err" weist darauf hin, dass die Körperfettmessung nicht korrekt durchgeführt wurde oder das Körperfett größer 50 % ist.
- Die Fehlermeldung „LO" zeigt an, dass die Batterie leer ist. Wechseln Sie die Batterie so schnell wie möglich aus.

Hinweis

- Um die Messgenauigkeit sicherzustellen, empfehlen wir, sich täglich zur gleichen Zeit zu wiegen (z.B. morgens direkt nach dem Aufstehen)
- Wenn Ihnen das ermittelte Gewicht ungenau vorkommt, vergewissern Sie sich, dass zwischen der Batterie und den Kontakten ein einwandfreier Kontakt hergestellt ist. Wenn Sie die Waage lange nicht benutzt haben, wechseln Sie die Batterie aus und versuchen Sie es erneut.

6.4 Auswertung der Messungen

6.4.1. Normal- und Grenzwerte Körperfett

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Normal- und Grenzwerte Körperwasser

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

Hinweis

- Aufgrund von Unterschieden in geografischen Gebieten und Standorten können die Standards der Prozentsätze von Körperfett und Körperwasser variieren. Bitte verwenden Sie diese zu Verfügung gestellten Tabellen nur als Referenz.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 12 31.10.13 11:2

7. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten sie darauf, dass kein Wasser in die Waage eindringt.

8. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service and Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.xavax.eu

10. Technische Daten

Die hochpräzise Sensortechnik sorgt für hohe Wiegegenauigkeit und genaue Gewichtskontrolle.

Max. Gewicht	150 kg
Skalenteilung	100 g
Einheit	Kilogramm (kg) und Pfund (lb)
Anzeige bei niedrigem Batteriestand und Überlastung	
Automatische Abschaltung	
Funktionstasten	Taste ON: Zum Ein- und Ausschalten Taste SET: Menü-Auswahl und Bestätigung Taste ▲ und ▼: Auswahl der Eingabewerte
Stromversorgung	2x AAA Batterien 1x 6F22 9 V Block - Batterien

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 13 31.10.13 11:2

F Mode d'emploi

Sommaire

Explication des symboles d'avertissement et des remarques 14
Contenu de l'emballage 14
Consignes de sécurité 14
Éléments de commande et d'affichage 15
Mise en service 15
Fonctionnement 16
Soins et entretien 18
Exclusion de garantie 18
Service et assistance 19
Caractéristiques techniques 19

Nous vous remercions d'avoir sélectionné un produit de Xavax.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

Risque d'électrocution

- Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

2. Contenu de l'emballage

- Pèse-personne impédancemètre avec écran amovible
- 2 piles LR03/AAA
- 1 pile 9 volts 6F22
- Consignes concernant le recyclage
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez-le de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez-le des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas la balance au delà des indications mentionnées dans les caractéristiques techniques
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie

Attention

- Les porteurs d'implants médicaux (stimulateur cardiaque, etc.) ne doivent pas utiliser cet appareil susceptible, dans certaines conditions, d'affecter le fonctionnement des implants.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 14 31.10.13 11:2

Remarque

- Attention, ne montez pas sur la balance si la surface est humide ou si vous avez les pieds mouillés ; vous risqueriez de glisser.
- Protégez la balance des chocs, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des variations de température importantes et ne la placez pas à proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs).

Avertissement concernant la pile

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion de la pile si tel n'est pas le cas.
- Ne mettez pas la pile en court-circuit.
- Ne tentez pas de recharger la pile.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Retirez la pile de l'appareil si vous ne comptez pas utiliser ce dernier pendant un certain temps

4. Éléments de commande et d'affichage

- Touche ON: mise sous/hors tension de la balance impédancemètre
- Touche SET: sélection du menu et confirmation
- Touche ▲ et ▼: sélection et valeurs de saisie

5. Mise en service

5.1 Insertion de la pile:

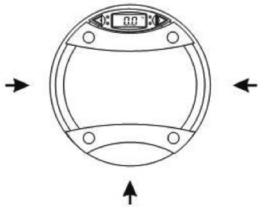
- Pour introduire ou remplacer les piles de la balance, ouvrez le compartiment à piles situé sur la face arrière de la balance, puis insérez deux piles de type LR03/AAA dans le compartiment conformément aux indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment.
- Pour introduire ou remplacer la pile de l'écran, ouvrez le compartiment à piles situé sur la face arrière de l'écran, puis insérez une pile de 9 volts dans le compartiment conformément aux indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment.

Remarque

- Il est nécessaire de redémarrer le pèse-personne avant la première utilisation ou après un changement d'emplacement. Des mesures inexactes sont susceptibles de survenir si vous ne redémarrez pas l'appareil.

5.2. Mise en place de la balance impédancemètre:

- Placez la balance sur une surface propre et plane exempte de vibrations afin d'obtenir des mesures exactes.
- Contrôlez la parfaite stabilité de la balance.
- Les trois pieds antidérapants peuvent être utilisés, conformément à l'illustration, en tant qu'auxiliaire de stabilisation.



095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 15 31.10.13 11:2

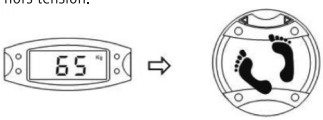
Remarque

- Ne montez pas sur les bords de la balance afin d'écarter tout risque d'accident.

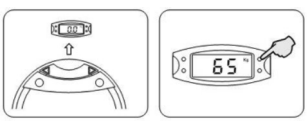
6. Fonctionnement

6.1 Mesure du poids :

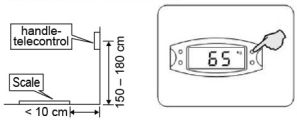
Méthode 1 (sans retirer l'écran) :
- La balance se met automatiquement sous tension dès que vous montez sur cette dernière. Votre poids clignote à l'écran pendant la procédure de pesée.
- Patientez jusqu'à ce que l'affichage se soit stabilisé. Votre poids reste affiché pendant 25 secondes après la stabilisation de l'affichage.
- La balance se met ensuite automatiquement hors tension.



Méthode 2 (en retirant l'écran) :
- Prenez l'écran en main, puis appuyez sur la touche « ON ».
- Montez sur la balance et évitez de bouger.
- Votre poids clignote à l'écran pendant la procédure de pesée.
- Patientez jusqu'à ce que l'affichage se soit stabilisé. Votre poids reste affiché pendant 25 secondes après la stabilisation de l'affichage.
- La balance se met ensuite automatiquement hors tension.



Méthode 3 :
- Retirez l'écran de la balance et fixez-le à une paroi.
- Appuyez sur la touche « ON », montez sur la balance et évitez de bouger.
- Votre poids clignote à l'écran pendant la procédure de pesée.
- Patientez jusqu'à ce que l'affichage se soit stabilisé. Votre poids reste affiché pendant 25 secondes après la stabilisation de l'affichage.
- La balance se met ensuite automatiquement hors tension.



Remarque

- Les méthodes indiquées ci-dessus sont adaptées uniquement à la mesure du poids. Les étapes suivantes vous expliquent comment mesurer votre poids, votre taux de graisse corporelle et votre taux de masse hydrique.

6.2. Calcul du poids, du taux de graisse corporelle et du taux de masse hydrique

- Vous devez configurer un profil avant de pouvoir mesurer votre poids, votre taux de graisse corporelle et votre taux de masse hydrique.
- Retirez l'écran de la balance et procédez comme suit:

Étape 1 : sélection d'un code personnel
- Appuyez sur la touche « ON », puis sur la touche « SET ». Le champ du code personnel clignote à l'écran. Vous pouvez utiliser les touches ▲ ou ▼ afin de sélectionner votre code personnel dans le coin inférieur gauche de l'écran ; appuyez ensuite sur la touche « SET » afin de confirmer votre saisie.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 16 31.10.13 11:2

Étape 2 : sélection du sexe
- Utilisez les touches ▲ ou ▼ afin de sélectionner votre sexe (masculin/féminin), puis appuyez sur la touche « SET » afin de confirmer votre sélection.

Étape 3 : indication de la taille
- Utilisez les touches ▲ ou ▼ afin de saisir votre taille (cm), puis appuyez sur la touche « SET » afin de confirmer votre saisie (plage de réglage : de 100 cm à 225 cm).

Étape 4 : indication de l'âge
- Utilisez les touches ▲ ou ▼ afin de saisir votre âge, puis appuyez sur la touche « SET » afin de confirmer votre saisie (plage de réglage : de 10 à 80 ans).

Étape 5 : sélection de l'unité de poids
- Utilisez les touches ▲ ou ▼ afin de sélectionner une unité de poids, puis appuyez sur la touche « SET » afin de confirmer votre sélection (plage de réglage : kilogramme ou livre).

Étape 6 : confirmation des paramètres
- Tous les paramètres configurés apparaissent à l'écran après avoir saisi les données.
- Lors de l'utilisation de la balance, saisissez votre numéro de profil personnel, puis confirmez votre saisie à l'aide de la touche « SET ».
- Vous pourrez utiliser la balance dès que vos données personnelles apparaissent à l'écran.

Étape 7 : pesée
- Appuyez sur la touche « ON » afin de mettre la balance sous tension. Saisissez votre code personnel à l'aide des touches ▲ / ▼. Vos données enregistrées apparaissent à l'écran. Confirmez votre code personnel à l'aide de la touche « SET ». Vous pouvez monter sur la balance dès que l'affichage continu « 8 » apparaît à l'écran.
- Votre poids clignote à l'écran pendant la procédure de pesée.
- Patientez jusqu'à ce que l'affichage se soit stabilisé. Après stabilisation de l'affichage, placez vos pouces sur les détecteurs à gauche et à droite de l'écran.

- Restez sur la balance. Les chiffres « 0000 » apparaissent successivement de gauche à droite. Votre taux de graisse corporelle et votre taux de masse hydrique apparaissent alors à l'écran. L'appareil affiche ensuite successivement les trois valeurs, votre poids, votre taux de graisse corporelle et votre taux de masse hydrique (quatre fois au total, dans cet ordre).

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 17 31.10.13 11:2

Remarque

- Le voyant LED rouge est situé dans le coin supérieur gauche du boîtier de la balance.
- Ce voyant s'allume en rouge clair dès que vous mettez la balance est sous tension.
- Lorsque le voyant LED est allumé, l'écran amovible est connecté à la balance par signal infrarouge et vous pouvez consulter les résultats transmis sans fil.

6.3. Messages d'erreur

- Le message d'erreur « EEEE » apparaît à l'écran en cas de surcharge de la balance.
- Le message d'erreur « Err » indique une mauvaise exécution de la mesure du taux de graisse corporelle ou un taux de graisse corporelle supérieur à 50 %.
- Les piles de la balance sont usées lorsque « LO » apparaît à l'écran. Remplacez-les au plus vite.

Remarque

- Afin de garantir l'exactitude des mesures, nous vous conseillons de vous peser quotidiennement au même moment (le matin, juste après vous être levé(e), par exemple).
- Si vous trouvez le résultat de la pesée inexact, assurez-vous que les piles sont correctement insérées dans le logement et qu'elles adhèrent parfaitement aux contacts. Remplacez les piles et refaites un essai si vous n'avez pas utilisé la balance pendant un certain temps.

6.4 Analyses des résultats

6.4.1. Taux de graisse corporelle normal et valeurs limites

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Taux de masse hydrique normal et valeurs limites

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 18 31.10.13 11:2

Remarque

- Les normes des taux de graisse corporelle et de masse hydrique sont susceptibles de varier en raison des différences entre les régions géographiques et les emplacements. Utilisez donc les valeurs mentionnées dans le tableau uniquement comme base de référence.

7. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la balance.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.xavax.eu

10. Caractéristiques techniques

La technique de détection haute précision du produit garantit une parfaite exactitude de pesée et un contrôle exact de votre poids.

Poids maxi		150 kg
Graduation		100 g
Unité		kilogramme (kg), livre (lb)
Affichage de pile faible et de surcharge		
Mise à l'arrêt automatique		
Touches de fonction:		Touche ON : mise sous/hors tension Touche SET : sélection du menu et confirmation Touche ▲ et ▼ : sélection et valeurs de saisie
Alimentation en électricité		2 piles LR03 (AAA) 1 pile 9 volts 6F22

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 19 31.10.13 11:2

E Instrucciones de uso

Índice

Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones 20
Contenido del paquete 20
Instrucciones de seguridad 20
Elementos de manejo e indicadores 21
Puesta en funcionamiento 21
Funcionamiento 22
Mantenimiento y cuidado 24
Exclusión de responsabilidad 24
Servicio y soporte 25
Datos técnicos 25

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Xavax. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

- Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

- Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

2. Contenido del paquete

- Báscula de grasa corporal con pantalla extraíble
- 2 pilas tamaño AAA
- 1 pila de petaca 6F22 9
- Hoja de información sobre el desecho
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía

Atención

- Las personas con implantes médicos (p. ej., marcapasos) no deben utilizar este aparato ya que, bajo ciertas circunstancias, podría afectar al funcionamiento del implante.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 20 31.10.13 11:2

Nota

- Atención, no se suba a la báscula con los pies mojados ni la pise si su superficie está húmeda, existe peligro de escurrirse.
- Proteja la báscula de los golpes, la humedad, el polvo, sustancias químicas, fluctuaciones fuertes de la temperatura y de fuentes cercanas de calor (hornos, radiadores).

Aviso – Pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo

4. Elementos de manejo e indicadores

- Tecla ON: Para encender y apagar la báscula de grasa corporal
- Tecla SET: Selección de menú y confirmación
- Teclas ▲ y ▼ : Selección de los valores de entrada

5. Puesta en funcionamiento

5.1 Colocación de la pila:

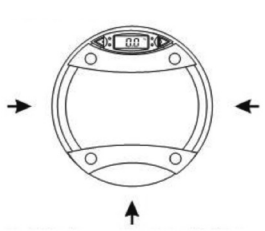
- Para colocar o cambiar las pilas de la báscula, abra la cubierta de pilas del lado posterior de la misma y coloque dos pilas AAA atendiendo a la polaridad correcta. A continuación, cierre correctamente el compartimento de las pilas.
- Para colocar o cambiar las pilas de la pantalla, abra la cubierta de pilas del lado posterior de la misma y coloque una pila de petaca de 9 V atendiendo a la polaridad correcta. A continuación, cierre correctamente el compartimento de las pilas.

Nota

- Es necesario reiniciar la báscula antes de utilizarla por primera vez y tras cambiar su emplazamiento. De no realizar un reinicio es posible que se den diferencias de medición.

5.2 Colocación de la báscula de grasa corporal:

- Coloque la báscula sobre un suelo limpio, plano y estable para asegurar una medición segura y exacta.
- Asegúrese de que la báscula reposa bien estable.
- Como extra para una mayor estabilidad, puede montar los 3 pies antideslizantes como se describe en la ilustración.



095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 21 31.10.13 11:2

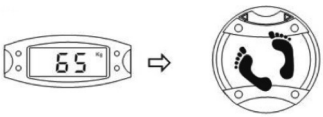
Nota

- Evite pisar los bordes de la báscula para evitar accidentes

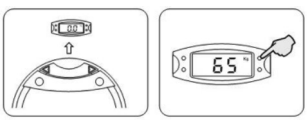
6. Funcionamiento

6.1 Medición del peso corporal:

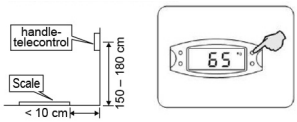
Opción 1 (sin extraer la pantalla):
- Una vez que usted se sube a la báscula, ésta se enciende automáticamente. Su peso corporal parpadea en la pantalla durante el proceso de pesaje.
- Espere a que la indicación deje de parpadear. En cuanto la indicación permanece estable, el peso se visualiza durante 25 segundos adicionales.
- Después, la báscula se apaga automáticamente.



Opción 2 (extrayendo la pantalla):
- Tome la pantalla en la mano y pulse el botón „ON"
- Colóquese a continuación sobre la báscula y permanezca quieto sobre ella.
- Su peso corporal parpadea en la pantalla durante el proceso de pesaje.
- Espere a que la indicación deje de parpadear. En cuanto la indicación permanece estable, el peso se visualiza durante 25 segundos adicionales.
- Después, la báscula se apaga automáticamente.



Opción 3:
- Retire la pantalla de la báscula y fíjela de forma segura a la pared deseada
- Pulse el botón „ON", colóquese a continuación sobre la báscula y permanezca quieto sobre ella.
- Su peso corporal parpadea en la pantalla durante el proceso de pesaje.
- Espere a que la indicación deje de parpadear. En cuanto la indicación permanece estable, el peso se visualiza durante 25 segundos adicionales.
- Después, la báscula se apaga automáticamente.



Nota

- Los procedimientos explicados anteriormente sólo son válidos para medir el peso corporal. En los siguientes puntos se aclara cómo se determina el peso corporal, la grasa corporal y el agua en el cuerpo.

6.2. Medición del peso corporal, la grasa corporal y el agua en el cuerpo:

- Para medir su peso corporal, grasa corporal y el agua en el cuerpo, es necesario que configure primero su perfil personal.
- Para ello, retire la pantalla de la báscula y proceda como se expone a continuación.

Paso 1: Seleccionar un código de datos personal
- Pulse primero el botón „ON" y, a continuación, el botón „SET". El código de datos personal parpadea. En la parte inferior izquierda de la pantalla, seleccione su código de datos personal mediante las teclas ▲ o ▼ y confirme con „SET".

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 22 31.10.13 11:2

Paso 2: Selección del sexo
- Seleccione un ajuste para el sexo (femenino/ masculino) mediante las teclas ▲ o ▼ y confirme con la tecla "SET".

Paso 3: Indicación de la altura
- Ajuste su altura (en cm) mediante las teclas ▲ o ▼ y confirme con la tecla "SET" (rango de ajuste: 100 cm a 225 cm)

Paso 4: Selección de la edad
- Ajuste su edad mediante las teclas ▲ o ▼ y confirme con la tecla "SET" (rango de ajuste: 10 a 80 años)

Paso 5: Seleccionar el valor de medición
- Ajuste el valor de medición deseado mediante las teclas ▲ o ▼ y confirme con la tecla "SET" (rango de ajuste: kilos o libras

Paso 6: Confirmación de los ajustes
- Una vez introducidos todos los datos, estos se muestran una vez más en la pantalla.
- Cuando utilice la báscula la próxima vez, bastará con que seleccione su número de perfil personal y confirme con el botón "SET".
- Podrá utilizar la báscula en cuanto se muestren sus datos personales.

Paso 7: Pesaje
- Para encender, pulse la tecla "ON". Seleccione su código de datos personal con las teclas ▲ / ▼. En la pantalla se visualizan los datos almacenados. Confirme su código de datos con la tecla "SET". Colóquese sobre la báscula una vez aparezca "8" visualizado de forma fija.
- Su peso corporal parpadea en la pantalla durante el proceso de pesaje.
- Espere a que la indicación deje de parpadear. Una vez que la indicación deje de parpadear, coloque los pulgares sobre las placas de medición junto a la pantalla.

- Permanezca sobre la báscula. Se visualizan las cifras "0000" de izquierda a derecha de forma sucesiva. A continuación se muestran en la pantalla sus porcentajes de grasa y agua corporal. Seguidamente se visualizan de forma individual y sucesiva los valores de su peso corporal, el porcentaje de grasa corporal y el porcentaje de agua en el cuerpo. (Un total de cuatro veces en este orden)

Nota

- En la esquina superior izquierda de la carcasa de la báscula se encuentra el indicador LED rojo.
- El indicador LED luce de color rojo claro cuando se enciende la báscula.
- Una vez se ilumina el LED, puede conectar la pantalla extraíble a la báscula mediante infrarrojos y visualizar el resultado de forma inalámbrica.
- Si no es posible conectar la pantalla, la indicación „8" parpadea en la misma.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 23 31.10.13 11:2

6.3. Mensajes de fallo:

- Si se muestra el mensaje de fallo „EEEE", la báscula se ha sobrecargado.
- El mensaje de fallo „Err" indica que no ha podido realizarse correctamente la medición de la grasa corporal o que la grasa corporal supera el 50 %.
- Si se agota la pila, se visualiza el mensaje „LO". Cambie la pila lo antes posible.

Nota

- Para asegurar la exactitud de la medición, recomendamos pesarse diariamente a la misma hora (p. ej, por la mañana inmediatamente después de levantarse)
- Si el peso determinado no le parece exacto, asegúrese de que entre la pila y los contactos se ha establecido un contacto correcto. Si ha tenido la báscula sin funcionar durante un periodo prolongado de tiempo, cambie la pila y pésese de nuevo.

6.4 Valoración de las mediciones:

6.4.1. Valores normales y límite para la grasa corporal

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Valores normales y límite para el agua del cuerpo

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

Nota

- Es posible que los porcentajes estandarizados para la grasa corporal y el agua del cuerpo varíen según las diferencias entre distintas localizaciones y áreas geográficas. Utilice estas tablas suministradas únicamente a modo de referencia.

7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el interior de la báscula.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 24 31.10.13 11:2

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: www.xavax.eu

10. Datos técnicos

La técnica de sensores de alta precisión permite una elevada exactitud de pesaje y un exacto control del peso

Peso máx,	150 kg	
División de la escala	100 g	
Unidades	kilogramos (kg), libras (lb)	
Indicación en caso de carga baja de las pilas y en caso de sobrecarga		
Desconexión automática		
Teclas de función:	Tecla ON: Para encender y apagar Tecla SET: Selección de menú y confirmación Teclas ▲ y ▼ : Selección de los valores de entrada	
Alimentación de corriente	2 pilas AAA 1 pila de petaca 6F22 9 V	

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 25 31.10.13 11:2

RUS Руководство по эксплуатации

Оглавление

Предупредительные пиктограммы и инструкции 26
Комплект поставки 26
Техника безопасности 26
Органы управления и индикации 27
Ввод в эксплуатацию 27
Эксплуатация 27
Уход и техническое обслуживание 30
Отказ от гарантийных обязательств 30
Отдел техобслуживания 31
Технические характеристики 31

Благодарим за покупку изделия фирмы Xavax. Для этого внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

- Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

- Дополнительная или важная информация.

Опасность поражения электрическим током

- Значок предупреждает об опасности поражения высоким напряжением в случае касания неизолированных токоведущих деталей.

2. Комплект поставки

- Весы с анализатором жира и съемным дисплеем
- 2 батареи AAA
- 1 батарея 6F22 9
- Справочный листок по утилизации
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются

Внимание

- Запрещается применять настоящее изделие лицам с медицинскими имплантатами (стимуляторы сердца и др.), так как оно может отрицательно влиять на работу таких устройств.

Примечание

- Запрещается становиться на платформу мокрыми ногами или на влажную платформу. Опасность поскользнуться.
- Берегите прибор от ударов, влаги, пыли, химических реактивов, сильных перепадов температуры и источников тепла (батареи и т.д.).

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 26 31.10.13 11:2

Батареи. Техника безопасности

- Загружая батареи, соблюдайте полярность (+ и -).
- Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалите батареи из устройства

4.Органы управления и индикации

- Кнопка ON (ВКЛ): включение и выключение весов
- Кнопка SET (настройка): подтверждение выбора команды меню
- Кнопка ▲ и ▼ : Переключатель единиц измерения:

5. Ввод в эксплуатацию

5.1 Загрузка батарей:

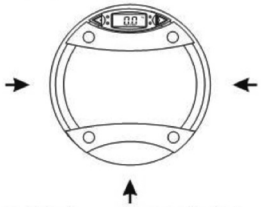
- На задней панели устройства откройте крышку отсека батарей весов и вставьте 2 батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте отсек батареи.
- На задней панели устройства откройте крышку отсека батареи дисплея и вставьте батарею 9 В, соблюдая полярность. Закройте отсек батареи.

Примечание

- Перед началом эксплуатации и при изменении места эксплуатации весы необходимо перезапустить. В противном случае измерения могут производиться с большими отклонениями.

5.2. Размещение весов:

- Установите весы на чистую, ровную поверхность.
- Убедитесь, что весы не шатаются.
- Дополнительно можно установить 3 противоскользящие ножки.



Примечание

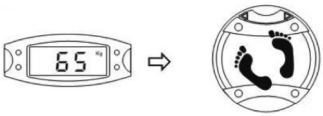
- Во избежание несчастных случаев не становитесь на кромки весов.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 27 31.10.13 11:2

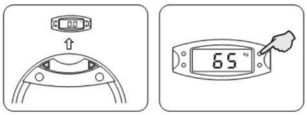
6. Эксплуатация

6.1 Взвешивание:

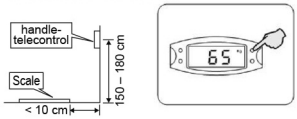
Способ 1 (без снятия дисплея)
- Встаньте на платформу. Весы при этом включатся автоматически. Во время считывания данных на дисплее мигает предварительное значение результата измерения.
- Дождитесь окончания измерения. Результат измерения отображается на дисплее в течение 25 секунд.
- После этого весы автоматически отключаются.



Способ 2 (со снятым дисплеем)
- Возьмите дисплей в руку и нажмите кнопку "ON".
- Встаньте на весы. Стойте спокойно.
- Во время считывания данных на дисплее мигает предварительное значение результата измерения.
- Дождитесь окончания измерения. Результат измерения отображается на дисплее в течение 25 секунд.
- После этого весы автоматически отключаются.



Способ 3
- Снимите дисплей с вестов и закрепите его на стене.
- Нажмите кнопку "ON". Встаньте на весы. Стойте спокойно.
- Во время считывания данных на дисплее мигает предварительное значение результата измерения.
- Дождитесь окончания измерения. Результат измерения отображается на дисплее в течение 25 секунд.
- После этого весы автоматически отключаются.



Примечание

- Выше приведены инструкции только для измерения веса. Порядок измерения веса, содержания жира и воды смотрите ниже.

6.2. Измерение веса, количества внутреннего жира и тканевой жидкости:

- Чтобы начать измерение веса, внутреннего жира и тканевой жидкости, сначала необходимо настроить собственный профиль параметров.
- Снимите дисплей и выполните нижеследующее.

1) Настройка личного кода
- Нажмите кнопку ON, затем нажмите кнопку SET. На дисплее мигает личный код. С помощью кнопки ▲ или ▼ выберите личный код (в левом нижнем углу дисплея), затем подтвердите настройку кнопкой SET.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 28 31.10.13 11:2

2) Настройка пола
- С помощью кнопки ▲ или ▼ пол (мужской/женский), затем нажмите SET.

3) Настройка роста
- С помощью кнопки ▲ или ▼ введите рост (см), затем нажмите кнопку SET (диапазон: от 100 до 225 см).

4) Настройка возраста
- С помощью кнопки ▲ или ▼ введите возраст, затем нажмите кнопку SET (диапазон: от 10 до 80 лет).

5) Настройка единицы измерения
- С помощью кнопки ▲ или ▼ введите единицу измерения, затем нажмите кнопку SET (значения: килограммы, фунты).

6) Подтверждение настройки
- По окончании установки параметров они еще раз отображаются на дисплее.
- В следующий раз перед началом взвешивания выберите личный код и подтвердите выбор кнопкой SET.
- После того как на дисплее отобразятся личные данные, можно начать процедуру взвешивания.

7) Взвешивание
- Чтобы включить устройство, нажмите кнопку питания ON. Кнопкой ▲ / ▼ выберите личный код. На дисплее появятся сохраненные данные. Нажмите кнопку SET. Когда на дисплее появится "8", встаньте на весы.
- Во время считывания данных на дисплее мигает предварительное значение результата измерения.
- Дождитесь окончания измерения. После того как значение перестанет мигать, прикоснитесь большим пальцем к измерительному контакту на дисплее.

- Продолжайте стоять на весах. На дисплее последовательно загораются цифры "0000". На дисплее отобразится содержание жира и воды (в процентах). После этого на дисплее попеременно отображаются значения веса, содержания жира и содержания воды (4 раза).

Примечание

- В верхнем левом углу корпуса весов имеется красная лампа.
- При включении весов загорается красная лампа.
- Когда лампа горит, можно установить беспроводную ИК-связь между дисплеем и весами.

6.3. Индикация сбоев:

- Если весы перегружены, на дисплее отображается „EEEE".
- На дисплее отображается „Err" при неправильном измерении количества жира или при значении количества жира более 50%.
- Если батарея разряжена, на дисплее отображается „LO". В этом случае замените батарею.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 29 31.10.13 11:2

Примечание

- Чтобы обеспечить точность измерения, взвешивание рекомендуется производить в одно и то же время, например, по утрам до завтрака).
- Если весы показывают нереалистичный вес, проверьте надежность контакта батареи. Если весы долго не эксплуатировались, замените батарею и попробуйте взвесить объект еще раз.

6.4 Анализ измерений:

6.4.1. Нормальные и предельные значения количества жира

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Нормальные и предельные значения тканевой жидкости

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

Примечание

- Стандарты процентного содержания жира и воды зависят от географического положения места эксплуатации. В таблице представлены приблизительные опорные значения.

7. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 30 31.10.13 11:2

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.xavax.eu

10. Технические характеристики

Высокоточная система обработки данных.

	Макс. вес	150 кг
	Шаг шкалы	100 г
	Единицы измерения	килограммы, фунты, стоуны
	Индикация разряда батарей и перегрузки	
	Автоматическое отключение	
	Кнопки:	Кнопка ON (ВКЛ): включение/ выключение Кнопка SET (настройка): подтверждение выбора команды меню Кнопка ▲ и ▼: переключатель единиц измерения
	Питание	2 батареи AAA 1 батарея 6F22, 9 В

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 31 31.10.13 11:2

I Istruzioni per l'uso

Indice

Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni 32
Contenuto della confezione 32
Indicazioni di sicurezza 32
Elementi di comando e indicazioni 33
Messa in funzione 33
Funzionamento 34
Cura e manutenzione 37
Esclusione di garanzia 37
Assistenza e supporto 37
Dati tecnici 37

Grazie per avere acquistato un prodotto Xavax! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

- Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

- Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

Pericolo dovuto a scossa elettrica

- Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.

2. Contenuto della confezione

- Bilancia per il grasso corporeo con display smontabile
- 2 batterie AAA
- 1 blocco da 9 V 6F22
- Informazioni per lo smaltimento
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in locali asciutti
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Ttenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 32 31.10.13 11:2

Attenzione

- Le persone con impianti medici (ad es. pace-maker) non dovrebbero utilizzare questo apparecchio per evitare di comprometterne il funzionamento.

Nota

- Attenzione! Non salire sulla bilancia con i piedi bagnati, né quando la pedana è umida perché si rischia di scivolare!
- Proteggere la bilancia dagli urti, dall'umidità, dalle sostanze chimiche, dalle forti oscillazioni di temperatura e dalle fonti di calore troppo vicine (forni, radiatori).

Attenzione – Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza.
- La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo

4. Elementi di comando e indicazioni

- Tasto ON: per accendere/spegnere la bilancia per il grasso corporeo
- Tasto SET: selezione del menu e conferma
- Tasto ▲ e ▼ : selezione dei valori di immissione

5. Messa in funzione

5.1 Inserimento della batteria:

- Per inserire o sostituire le batterie della bilancia, aprire il coperchio sul retro, inserire due batterie AAA nel vano batterie con la polarità corretta. Richiudere bene il vano batterie.
- Per inserire o sostituire le batterie dal display, aprire il coperchio del vano batterie sul retro, inserire un blocco da 9 V nel vano batterie con la polarità corretta. Richiudere bene il vano batterie.

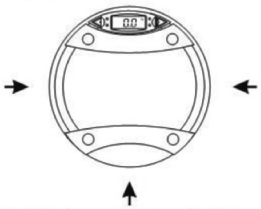
Avvertenza

- Prima del primo utilizzo o dopo ogni cambio di collocazione, la bilancia deve essere riavviata. Se non si effettua il riavvi, possono verificarsi divergenze di misurazione.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 33 31.10.13 11:2

5.2. Installazione della bilancia per il grasso corporeo:

- Disporre la bilancia su un pavimento stabile, piano e senza oscillazioni al fine di garantire una misurazione sicura e precisa.
- Accertarsi che sia stabile.
- Per una maggiore stabilizzazione, è possibile utilizzare i 3 piedini antiscivolo come indicato in figura.



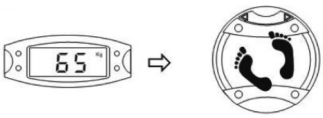
Avvertenza

- Per evitare incidenti, non mettere i piedi sugli spigoli della bilancia.

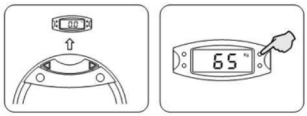
6. Funzionamento

6.1 Misurazione del peso corporeo:

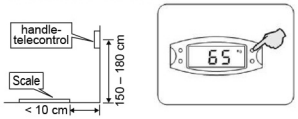
Possibilità 1 (senza rimuovere il display)
- Quando si sale, la bilancia si accende automaticamente. Il peso corporeo lampeggia sul display.
- Attendere che l'indicazione smetta di lampeggiare. Non appena l'indicazione resta stabile, il peso viene visualizzato per altri 25 secondi.
- quindi la bilancia si spegne automaticamente.



Possibilità 2 (rimuovere il display)
- Prendere in mano il display e premere il pulsante "ON"
- Salire sulla bilancia e restare fermi.
- Il peso corporeo lampeggia sul display.
- Attendere che l'indicazione smetta di lampeggiare. Non appena l'indicazione resta stabile, il peso viene visualizzato per altri 25 secondi.
- quindi la bilancia si spegne automaticamente.



Possibilità 3:
- Togliere il display dalla bilancia e montarlo sulla parete desiderata
- Premere il pulsante "ON", salire sulla bilancia e restare fermi.
- Il peso corporeo lampeggia sul display.
- Attendere che l'indicazione smetta di lampeggiare. Non appena l'indicazione resta stabile, il peso viene visualizzato per altri 25 secondi.
- quindi la bilancia si spegne automaticamente.



Avvertenza

- I procedimenti indicati sono idonei esclusivamente per la misurazione del peso corporeo! Le modalità di rilevazione del peso corporeo, del grasso corporeo e dei liquidi corporei vengono spiegate ai passaggi successivi.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 34 31.10.13 11:2

6.2. Misurazione del peso corporeo, del grasso corporeo e dei liquidi corporei:

Per poter il peso corporeo, il grasso corporeo e i liquidi corporei, è necessario anzitutto creare il proprio profilo personale.
Togliere il display dalla bilancia e procedere come segue.

Passo 1: Selezione del codice dati personale
- Premere anzitutto il pulsante „ON", quindi il pulsante „SET". Il codice dati personale lampeggia. Con i tasti ▲ oppure ▼ è possibile selezionare il proprio codice dati personale nella parte inferiore sinistra del display e confermare con „SET".

Passo 2: Scelta del sesso
- Impostate il sesso (maschile/femminile) con i tasti ▲ / ▼ e premete il tasto SET per confermare.

Passo 3: Indicazione dell'altezza
- Con i tasti ▲ e ▼ immettere il proprio peso corporeo (cm) e premere il tasto SET per confermare (campo d'impostazione: da 100 cm a 225 cm)

Passo 4: Impostazione dell'età
- Con i tasti ▲ e ▼ immettere la propria età e premere il tasto SET per confermare (campo d'impostazione: da 10 a 80 anni)

Passo 5: Selezionare il valore di misurazione
- Con i tasti ▲ e ▼ immettere il valore di misurazione desiderato e premere il tasto "SET" per confermare (campo d'impostazione: chilogrammi o libbre)

Passo 6: Confermare le immissioni
- Non appena sono stati immessi tutti i dati, essi vengono visualizzati nuovamente sul display.
- Quando si utilizza nuovamente la bilancia, selezionare il proprio numero profilo e confermarlo con il pulsante "SET".
- Quando vengono visualizzati i propri dati personali è possibile utilizzare una bilancia.

Passo 7: Pesata
- Per accendere, premete anzitutto il tasto "ON". Selezionare il codice dati personale con i tasti ▲ / ▼ . Sul display vengono visualizzati i dati memorizzati. Confermare il codice dati con il tasto "SET". Quando sul display viene visualizzato "8", salire sulla bilancia.
- Il peso corporeo lampeggia sul display durante il processo di pesatura.
- Attendere che l'indicazione smetta di lampeggiare. Non appena l'indicazione resta stabile, mettere il pollice sulla piastrina di misurazione sul display.

- Restare in piedi sulla bilancia. Le cifre "0000" vengono visualizzate una dopo l'altra da sinistra a destra. La percentuale di grasso e di liquidi del corpo viene visualizzata sul display. Successivamente vengono visualizzati alternativamente i valori per il peso corporeo, la percentuale di grasso corporeo e la percentuale di liquido corporeo in sequenza alternata (in totale quattro volte in questa sequenza).

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 35 31.10.13 11:2

Avvertenza

- Il LED rosso si trova nell'angolo superiore sinistro del corpo della bilancia.
- Non appena si accende la bilancia, il LED diventa rosso vivo.
- Quando il LED lampeggia, è possibile collegare il display smontabile alla bilancia via infrarossi, al fine di mostrare il risultato senza fili.

6.3. Messaggi di errore:

- Se viene visualizzato il messaggio di errore "EEEE", la bilancia è sovraccarica.
- Il messaggio di errore "Err" indica che non è stata effettuata la misurazione corretta del grasso corporeo o che il grasso corporeo è maggiore del 50%.
- Il messaggio di errore "LO", indica che la batteria è scarica. Sostituirla al più presto.

Avvertenza

- Per garantire la precisione di misurazione, consigliamo di pesarsi tutti i giorni alla stessa ora (ad es. la mattina appena svegli)
- Se il peso rilevato appare impreciso, accertarsi che il contatto tra la batteria e i contatti sia corretto. Se la bilancia non è stata utilizzata per un lungo periodo, sostituire la batteria e riprovare.

6.4 Valutazione delle misurazioni:

6.4.1. Valori normali e limite di grasso corporeo

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Valori normali e limite di grasso e liquidi corporei

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

Avvertenza

- A causa delle differenze nelle aree geografiche, le percentuali standard di grasso e liquidi corporei possono variare. Utilizzare le tabelle a disposizione come mero riferimento.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 36 31.10.13 11:2

7. Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare entrare acqua nella bilancia.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.xavax.eu

10. Dati tecnici

Il precisissimo sistema di sensori garantisce un'elevata precisione di pesata per un controllo sicuro del peso

Peso max.:	150 kg
Suddivisione scalare:	100 g
unità	chilogrammi (kg), libbre (lb)
Indicazione di batterie quasi scariche e sovraccarico	
Spegnimento automatico	
Tasti funzione:	Tasto ON: accensione e spegnimento Tasto SET: selezione del menu e conferma Tasto ▲ e ▼: selezione dei valori di immissione
Alimentazione elettrica:	2 batterie AAA 1 batteria 6F22 blocco 9V

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 37 31.10.13 11:2

Inhoud

Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies 38
Inhoud van de verpakking 38
Veiligheidsinstructies 38
Bedieningselementen en weergaven 39
Inbedrijfstellen 39
Gebruik 40
Onderhoud en verzorging 43
Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid 43
Service en support 43
Technische specificaties 43

Hartelijk dank dat u voor een product van Xavax heeft gekozen! Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies allereerst geheel door. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats als naslagwerk op een later tijdstip

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

- Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

- Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

Gevaar voor een elektrische schok

- Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

2. Inhoud van de verpakking

- Lichaamsvetweegschaal met afneembaar display
- 2 AAA-batterijen
- 1 6F22 9 blokbatterij
- Informatieblad over het correct afvoeren
- Deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor privegebruik in huiselijke kring.
- Product beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting. Alleen in droge ruimtes opstellen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen! Verstikkingsgevaar!
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantiei

Attentie

- Personen met medische implantaten (bijv. pacemaker) mogen dit toestel niet gebruiken aangezien het de werking van het implantaat negatief kan beïnvloeden.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 38 31.10.13 11:2

Aanwijzing

- Attentie, ga niet met natte voeten op de weegschaal staan en ga niet op de weegschaal staan als hij vochtig is. Gevaar van uitglijden.
- Bescherm de weegschaal tegen schokken, vocht, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en zet hem niet te dicht bij warmtebronnen (kachel, verwarming).

Waarschuwing – batterij

- Let op de correcte polariteit (opschrifr + en -) van de batterij en plaats
- deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterij verkeerd wordt geplaatst kan deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterij niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterij niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen
- Laat kinderen nooit zonder toezicht een batterij vervangen.
- Indien u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, neem dan de batterij uit het product

4. Bedieningselementen en weergaven

- Toets ON: Voor het in- en uitschakelen van de lichaamsvetweegschaal
- Toets SET: Menukeuze en bevestiging
- Knop ▲ en ▼ : Selectie van de invoerwaarden

5. Inbedrijfstellen

5.1 Batterij plaatsen:

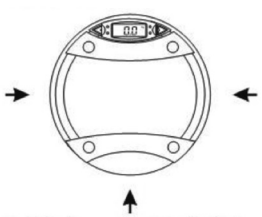
- Voor het plaatsen of vervangen van de batterijen in de weegschaal opent u het batterijdeksel op de achterzijde van de weegschaal en plaatst u twee AAA batterijen met de polen in de juiste richting in het vak. Sluit vervolgens het batterijvak weer.
- Voor het plaatsen of vervangen van de batterijen van het display opent u het batterijdeksel op de achterzijde van het display en plaatst u een 9-V-blokbatterij met de polen in de juiste richting in het vak. Sluit vervolgens het batterijvak weer.

Aanwijzing

- De weegschaal moet voor het eerste gebruik of na het veranderen van de opstelplaats opnieuw worden gestart. Als er niet opnieuw wordt gestart kunnen er meetafwijkingen optreden.

5.2. Opstellen van de lichaamsvetweegschaal:

- Zet de weegschaal op een schoon, effen en trillingsvrij oppervlak, zodat veilig en nauwkeurig meten gegarandeerd is.
- Controleer of de weegschaal stabiel staat.
- Als extra stabilisering kunt u de 3 antislipvoetjes aanbrengen (zie afbeelding).



095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 39 31.10.13 11:2

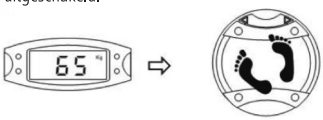
Aanwijzing

- Ga ter voorkoming van ongevallen niet op de randen van de weegschaal staan

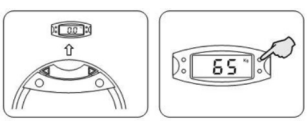
6. Gebruik

6.1 Lichaamsgewicht meten:

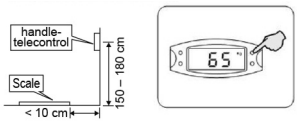
Mogelijkheid 1 (zonder het display te verwijderen):
- Door op de weegschaal te gaan staan wordt hij automatisch ingeschakeld. Uw lichaamsgewicht wordt tijdens het wegen knipperend op de display weergegeven.
- Wacht tot de display stopt met knipperen. Zodra het display stabiel blijft wordt het gewicht nog gedurende 25 seconden weergegeven.
- Daarna wordt de weegschaal automatisch uitgeschakeld.



Mogelijkheid 2 (display verwijderen):
- Neem het display in uw hand en druk op de knop „ON"
- Ga op de weegschaal staan en blijf rustig staan.
- Uw lichaamsgewicht wordt tijdens het wegen knipperend op de display weergegeven.
- Wacht tot de display stopt met knipperen. Zodra het display stabiel blijft wordt het gewicht nog gedurende 25 seconden weergegeven.
- Daarna wordt de weegschaal automatisch uitgeschakeld.



Mogelijkheid 3:
- Neem het display uit de weegschaal en monteer het stevig tegen de wand.
- Druk op „ON", ga op de weegschaal staan en blijf rustig staan.
- Uw lichaamsgewicht wordt tijdens het wegen knipperend op de display weergegeven.
- Wacht tot de display stopt met knipperen. Zodra het display stabiel blijft wordt het gewicht nog gedurende 25 seconden weergegeven.
- Daarna wordt de weegschaal automatisch uitgeschakeld.



Aanwijzing

- De hiervoor beschreven handelwijzen zijn alleen geschikt voor het wegen van lichaamsgewicht! Hoe u uw lichaamsgewicht, lichaamsvet en lichaamsvocht bepaalt, wordt beschreven in de volgende stappen!

6.2. Meten van lichaamsgewicht, lichaamsvet en lichaamsvocht:

Om uw lichaamsgewicht, lichaamsvet en lichaamsvocht te kunnen wegen, moet u eerst een persoonlijk profiel aanmaken.
Neem daarvoor het display uit de weegschaal en ga als volgt te werk.

Stap 1: Persoonlijke gegevenscode kiezen
- Druk eerst op „ON" en vervolgens op „SET". De persoonlijke gegevenscode knippert. U kunt nu met de toetsen ▲ /▼ uw persoonlijke gegevenscode in het displaygedeelte links onder selecteren en met „SET" bevestigen

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 40 31.10.13 11:2

Stap 2: Geslacht selecteren
- Selecteer met de toetsen ▲ of ▼ een instelling voor het geslacht (vrouwelijk/manlijk) en druk ter bevestiging op „SET"

Stap 3: Lichaamslengte selecteren
- Stel met de toetsen ▲ of ▼ uw lichaamslengte (cm) in en druk ter bevestiging op „SET" (instelbereik: 100 cm tot 225 cm)

Stap 4: Leeftijd selecteren
- Stel met de toetsen ▲ of ▼ uw leeftijd in en druk ter bevestiging op „SET" (instelbereik: 10 tot 80 jaar)

Stap 5: Meetwaarde selecteren
- Stel met de toetsen ▲ of ▼ de door u gewenste meetwaarde in en druk ter bevestiging op „SET" (instelbereik: kilogram of pond)

Stap 6: Ingevoerde gegevens bevestigen
- Zodra alle gegevens ingevoerd zijn worden ze nogmaals op het display weergegeven.
- Bij de volgende keer dat u de weegschaal gebruikt, selecteert u uw persoonlijke profielnummer en bevestigt u met "SET".
- Zodra uw persoonlijke gegevens worden weergegeven, kunt u de weegschaal gebruiken.

Stap 7: Wegen
- Om de weegschaal in te schakelen drukt u op „ON". Selecteer met de ▲ / ▼ toetsen uw persoonlijke gegevenscode. Op het display verschijnen de opgeslagen gegevens. Bevestig uw gegevenscode met de „SET"-knop. Als op het display doorlopend „8" wordt weergegeven, gaat u op de weegschaal staan.
- Uw lichaamsgewicht wordt tijdens het wegen knipperend op de display weergegeven.
- Wacht tot de display stopt met knipperen. Zodra het display stabiel blijft, leegt u uw duimen op de meetplaatjes op het display.

- Blijf op de weegschaal staan. De cijfers „0000" verschijnen één voor één van links naar rechts. Uw lichaamsvet wordt en lichaamsvocht verschijnen nu in procenten op het display. Vervolgens worden de waarden voor uw lichaamsgewicht, lichaamsvet en lichaamsvocht afwisselend weergegeven. (In totaal vier keer achter elkaar in deze volgorde)

Aanwijzing

- De rode LED bevindt zich links boven in de behuizing van de weegschaal.
- Zodra de weegschaal ingeschakeld is, brandt de LED helder rood.
- Als de LED brandt kan het afneembare display via infrarood met de weegschaal worden verbonden en kan het weegresultaat draadloos weergegeven worden.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 41 31.10.13 11:2

6.2. Meten van lichaamsgewicht, lichaamsvet en lichaamsvocht:

De foutmelding "EEEE" wordt weergegeven bij overbelasting van de weegschaal.
De foutmelding „Err" wijst erop dat het meten van het lichaamsvet niet correct is uitgevoerd of dat het lichaamsvetpercentage hoger dan 50 % is.
De foutmelding „LO" geeft aan dat de batterij leeg is. Vervang de batterij zo snel mogelijk.

6.3. Foutmeldingen

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in de weegschaal terechtkomt.

Aanwijzing

- Om de meetnauwkeurigheid te waarborgen adviseren wij u zich dagelijks op dezelfde tijd te wegen (bijv. in de ochtend direct na het opstaan).
- Als u denkt dat het weergegeven gewicht niet klopt, controleer dan of het contact tussen de batterij en de contacten goed is. Vervang, indien u de weegschaal lang niet heeft gebruikt, de batterij en probeer het nogmaals.

6.4 Beoordeling van de weegresultaten

6.4.1. Normale en grenswaarden lichaamsvet

Age	Male			
	Body fat percentage			
Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Normale en grenswaarden lichaamsvocht

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

Aanwijzing

- Door verschillende procentuele standaards van lichaamsvet en lichaamsvocht in verschillende landen kunnen de waarden variëren. Gebruik daarom deze tabellen alleen als referentie.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 42 31.10.13 11:2

7. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in de weegschaal terechtkomt.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: www.xavax.eu

10. Technische specificaties

De uiterst precieze sensortechniek zorgt voor hoge weegnauwkeurigheid en exacte gewichtscontrole.

Max. gewicht	150 kg	
Schaalverdeling Eenheid	100 g	
Einheit	kilogram (kg), pond (lb)	
Indicatie voor zwakke batterij en overbelasting		
Automatische uitschakeling		
Functietoetsen:	Toets ON: voor het in- en uitschakelen Toets SET: menuselectie en bevestiging Toets ▲ en ▼ : selectie van de invoerwaarden	
Voeding	2x AAA-formaat batterijen 1x 6F22 9 V blokbatterij	

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 43 31.10.13 11:2

GR Οδηγίες χρήσης

Περιεχόμενα

Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων 44
Περιεχόμενα συσκευασίας 44
Υποδείξεις ασφαλείας 44
Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις 45
Έναρξη χρήσης 45
Λειτουργία 46
Συντήρηση και φροντίδα 48
Απώλεια εγγύησης 48
Σέρβις και υποστήριξη 49
Τεχνικά χαρακτηριστικά 49

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Xavax! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

- Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

- Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κίνδυνο από επαφή με μη μονωμένα εξαρτήματα του προϊόντος, τα οποία μπορεί να φέρουν τόση τάση ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ζυγαριά λιπομέτρησης με αφαιρούμενη οθόνη
- 2 μπαταρίες AAA
- 1 μπαταρία μπλοκ 6F22 9
- Ενημερωτικό φυλλάδιο για την απόρριψη
- Αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τα υλικά συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίπτετε κατευθείαν τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση

Προσοχή

- Άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα (π.χ. βηματοδότες) δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή, διότι αυτή ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά η λειτουργία τους.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 44 31.10.13 11:2

Υπόδειξη

- Προσοχή, μην ανεβαίνετε στη ζυγαριά με βρεγμένα πόδια και όταν η επιφάνειά της είναι υγρή - κίνδυνος ολίσθησης.
- Προφυλάσσετε τη ζυγαριά από χτυπήματα, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, μεγάλες μεταβολές θερμοκρασίας και πηγές θερμότητας (φούρνους, καλοριφέρ).

Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα

4. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

- Πλήκτρο ON: Για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της ζυγαριάς
- Πλήκτρο SET: Επιλογή μενού και επιβεβαίωση
- Επιλογή της μονάδας μέτρησης: ▲ / ▼

5. Έναρξη χρήσης

5.1 Τοποθέτηση μπαταρίας:

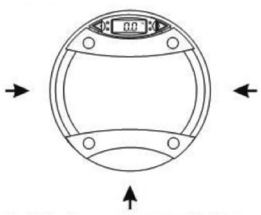
- Για να τοποθετήσετε ή να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες της ζυγαριάς, ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών στην πίσω πλευρά και τοποθετήστε στη θήκη δύο μπαταρίες AAA με σωστή πολικότητα. Στη συνέχεια κλείστε σωστά τη θήκη μπαταριών
- Για να τοποθετήσετε ή να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες της οθόνης, ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών στην πίσω πλευρά της οθόνης και τοποθετήστε στη θήκη μία μπαταρία μπλοκ 9 V με σωστή πολικότητα. Στη συνέχεια κλείστε σωστά τη θήκη μπαταριών.

Υπόδειξη

- Πριν την πρώτη χρήση ή μετά από αλλαγή τοποθεσίας η ζυγαριά πρέπει να επανεκκινηθεί. Χωρίς επανεκκίνηση μπορεί να παρουσιαστούν αποκλίσεις στις μετρήσεις.

5.2. Τοποθέτηση της ζυγαριάς:

- Για ασφαλή και ακριβή μέτρηση τοποθετήστε τη ζυγαριά σε καθαρό, λείο και σταθερό δάπεδο.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά κάθεται σταθερά.
- Για επιπλέον σταθερότητα μπορείτε να τοποθετήσετε τα 3 αντιολισθητικά πέλματα.



095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 45 31.10.13 11:2

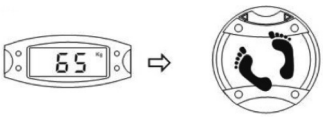
Υπόδειξη

- Για αποφυγή ατυχημάτων μην πατάτε τις γωνίες της ζυγαριάς

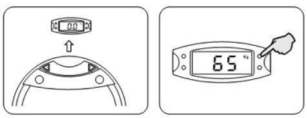
6. Λειτουργία

6.1 Μέτρηση βάρους:

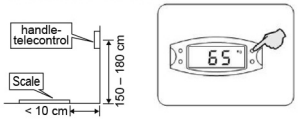
Δυνατότητα 1 (χωρίς αφαίρεση της οθόνης):
- Όταν ανεβείτε στη ζυγαριά αυτή ενεργοποιείται αυτόματα. Κατά το ζύγισμα αναβοσβήνει το βάρος σας στην οθόνη.
- Περιμένετε μέχρι η ένδειξη να σταματήσει να αναβοσβήνει. Όταν σταθεροποιηθεί η ένδειξη, το βάρος προβάλλεται για 25 δευτερόλεπτα.
- Στη συνέχεια η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα



Δυνατότητα 2 (αφαίρεση της οθόνης):
- Πάρτε την οθόνη στο χέρι σας και πατήστε το πλήκτρο „ON"
- Ανεβείτε τώρα στη ζυγαριά και μείνετε ήρεμοι πάνω σε αυτήν.
- Κατά το ζύγισμα το βάρος σας αναβοσβήνει στην οθόνη.
- Περιμένετε μέχρι η ένδειξη να σταματήσει να αναβοσβήνει. Όταν σταθεροποιηθεί η ένδειξη, το βάρος προβάλλεται για 25 δευτερόλεπτα.
- Στη συνέχεια η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.



Δυνατότητα 3:
- Αφαιρέστε την οθόνη από τη ζυγαριά και τοποθετήστε την με ασφάλεια στον τοίχο που θέλετε
- Πατήστε το πλήκτρο „ON", ανεβείτε στη ζυγαριά και μείνετε ήρεμοι πάνω σε αυτήν.
- Κατά το ζύγισμα το βάρος σας αναβοσβήνει στην οθόνη.
- Περιμένετε μέχρι η ένδειξη να σταματήσει να αναβοσβήνει. Όταν σταθεροποιηθεί η ένδειξη, το βάρος προβάλλεται για 25 δευτερόλεπτα.
- Στη συνέχεια η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.



Υπόδειξη

- Τα παραπάνω βήματα ενδείκνυνται μόνο για τη μέτρηση βάρους! Η μέτρηση του βάρους, του λίπους και της ποσότητας νερού στο σώμα επεξήγεται στα επόμενα βήματα!

6.2 Μέτρηση του βάρους, του λίπους και της ποσότητας υγρών στο σώμα

Για να μπορέσετε να μετρήσετε το βάρος, το λίπος και την ποσότητα νερού πρέπει πρώτα να δημιουργήσετε το προσωπικό σας προφίλ. Αφαιρέστε την οθόνη από τη ζυγαριά και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα

Βήμα 1: Επιλογή προσωπικού κώδικα δεδομένων
- Ο προσωπικός σας κώδικας δεδομένων αναβοσβήνει Με τα πλήκτρα ▲ ή ▼ μπορείτε τώρα να επιλέξετε τον προσωπικό σας κώδικα δεδομένων στο κάτω μέρος της οθόνης και να τον επιβεβαιώσετε με το "SET".

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 46 31.10.13 11:2

Βήμα 2: Επιλογή φύλλου
- Με τα πλήκτρα ▲ ή ▼ επιλέξτε το φύλλο (θηλυκό/αρσενικό) και πατήστε το πλήκτρο "SET" για να επιβεβαιώσετε

Βήμα 3: Καταχώρηση ύψους
- Με τα πλήκτρα ▲ ή ▼ ρυθμίστε το ύψος σας (cm) και πατήστε το πλήκτρο "SET" για να επιβεβαιώσετε (εύρος ρύθμισης 100 cm έως 225 cm

Βήμα 4: Επιλογή ηλικίας:
- Με τα πλήκτρα ▲ ή ▼ ρυθμίστε την ηλικία σας και πατήστε το πλήκτρο "SET" για να επιβεβαιώσετε (εύρος ρύθμισης: 10 έως 80 έτη)

Βήμα 5: Επιλογή μονάδας μέτρησης
- Με τα πλήκτρα ▲ ή ▼ ρυθμίστε τη μονάδα μέτρησης που θέλετε και πατήστε το πλήκτρο "SET" για να επιβεβαιώσετε (μονάδα μέτρησης κιλά ή λίβρες

Βήμα 6: Επιβεβαίωση καταχωρήσεων
- Όταν καταχωρηθούν όλα τα δεδομένα, αυτά προβάλλονται πάλι στην οθόνη.
- Όταν ξαναχρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά αρκεί να επιλέξτε τον προσωπικό σας αριθμό προφίλ και να τον επιβεβαιώσετε με το πλήκτρο "SET".
- Όταν εμφανιστούν τα προσωπικά σας δεδομένα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά.

Βήμα 7: Ζύγισμα
- Με τα πλήκτρα ▲ / ▼ επιλέξτε τον προσωπικό σας κώδικα δεδομένων. Στην οθόνη προβάλλονται τα αποθηκευμένα δεδομένα. Επιβεβαιώστε τον κώδικα δεδομένων με το πλήκτρο "SET". Όταν στην οθόνη εμφανιστεί παρατεταμένα η ένδειξη "8" ανεβείτε στη ζυγαριά.
- Κατά το ζύγισμα αναβοσβήνει το βάρος σας στην οθόνη.
- Περιμένετε μέχρι η ένδειξη να σταματήσει να αναβοσβήνει. Όταν η ένδειξη σταθεροποιηθεί τοποθετήστε τον αντίχειρά σας στο πλακίδιο μέτρησης της οθόνης.

- Παραμείνετε όρθιοι στη ζυγαριά. Τα ψηφία „0000" προβάλλονται από τα αριστερά προς τα δεξιά το ένα μετά το άλλο. Το ποσοστό λίπους και το ποσοστό υγρών του σώματός σας προβάλλονται τώρα στην οθόνη. Στη συνέχεια προβάλλονται οι τιμές για το βάρος, το ποσοστό λίπους και το ποσοστό υγρών του σώματός σας η μία μετά την άλλη. (Συνολικά τέσσερις φορές με αυτή τη σειρά)

Υπόδειξη

- Η κόκκινη ένδειξη LED βρίσκεται στην πάνω αριστερή γωνία του περιβλήματος της ζυγαριάς.
- Όταν ενεργοποιηθεί η ζυγαριά ανάβει η ένδειξη LED σε ανοιχτό κόκκινο χρώμα.
- Όταν ανάψει η LED, η αποσπώμενη οθόνη μπορεί να συνδεθεί με τη ζυγαριά μέσω υπέρυθρων, ώστε να προβάλλει ασύρματα το αποτέλεσμα της μέτρησης.

6.3. Μηνύματα σφάλματος

- Το μήνυμα σφάλματος „EEEE" σημαίνει πως η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί.
- Το μήνυμα σφάλματος „Err" σημαίνει ότι η μέτρηση του λίπους δεν έγινε σωστά ή ότι το λίπος του σώματος είναι πάνω από 50 %.
- Το μήνυμα σφάλματος „LO" σημαίνει πως η μπαταρία είναι άδεια. Αντικαταστήστε τη μπαταρία όσο το δυνατόν πιο γρήγορα.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 47 31.10.13 11:2

Υπόδειξη

- Για να είναι ακριβείς οι μετρήσεις, σας συνιστούμε να ζυγίζεστε κάθε μέρα την ίδια ώρα (π.χ. το πρωί αμέσως αφού σηκωθείτε)
- Αν το βάρος που μετρήθηκε δεν σας φαίνεται ακριβές, βεβαιωθείτε ότι γίνεται καλή επαφή μεταξύ της μπαταρίας και των επαφών. Αν έχετε πολύ καιρό να χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά, αντικαταστήστε τη μπαταρία και ξαναπροσπαθήστε.

6.4 Εκτίμηση των μετρήσεων

6.4.1. Κανονικές και οριακές τιμές λίπους

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Κανονικές και οριακές τιμές νερού

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

Υπόδειξη

- Λόγω διαφορών ανά γεωγραφική περιοχή και τοποθεσία τα πρότυπα των ποσοστών λίπους και νερού μπορεί να διαφέρουν. Χρησιμοποιείτε τους πίνακες μόνο ως αναφορά.

7. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Δεν επιτρέπεται να μπει υγρών στη ζυγαριά.

8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 48 31.10.13 11:2

9. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.xavax.eu

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μεγάλη ακρίβεια ζυγίσματος και ελέγχου βάρους χάρη στον αισθητήρα ακριβείας

Μέγιστο βάρος		150 kg
Διαβάθμιση		100 g
Μονάδες		Κιλά (kg), λίβρες (lb)
Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας και υπερφόρτωσης		
Αυτόματη απενεργοποίηση		
Πλήκτρα λειτουργιών:		Πλήκτρο ON: Για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση Πλήκτρο SET: Επιλογή μενού και επιβεβαίωση Πλήκτρο ▲ και ▼ : Επιλογή της μονάδας μέτρησης
Ηλεκτρική τροφοδοσία		2x μπαταρίες AAA 1x μπαταρία μπλοκ 6F22 9 V

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 49 31.10.13 11:2

PL Instrukcja obsługi

Spis treści

Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek 50
Zawartość opakowania 50
Wskazówki bezpieczeństwa 50
Elementy obsługi i sygnalizacjik 51
Uruchamianie 51
Obsługa 52
Czyszczenie 54
Wyłączenie odpowiedzialności 54
Serwis i pomoc techniczna 55
Dane techniczne 55

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy zachować, gdyż może się jeszcze przydać

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

- Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

- Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Symbol ten wskazuje niebezpieczeństwo dotknięcia nieizolowanych części produktu, którą mogą być pod napięciem grożącym porażeniem prądem elektrycznym.

2. Zawartość opakowania

- Waga osobowa z funkcją pomiaru tkanki tłuszczowej z odczepianym wyświetlaczem
- Baterie 2x AAA
- Bateria 9V 1 6F22
- Karta informacyjna o usuwaniu odpadów
- Instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt przeznaczony tylko i wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt chronić przed zabrudzeniami, wilgocią i przegrzaniem. Używać tylko i wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Urządzenie chronić przed upadkiem i mocnymi wstrząsami.
- Urządzenia nie należy poddawać przeciążeniu.
- Nie otwierać obudowy urządzenia, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Produkt oraz pozostałe elementy opakowania chronić przed dziećmi. Niebezpieczeństwo uduszenia się.
- Elementy opakowania należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami o utylizacji odpadów.
- Nie należy dokonywać zmian w konstrukcji urządzenia. W przeciwnym razie grozi utrata gwarancji

UWAGA

- Osoby z implantami medycznymi (np.: rozrusznik serca) nie mogą używać tego urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do zakłóceń w pracy implantów.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 50 31.10.13 11:2

Wskazówki

- UWAGA! Na wagę nie należy stawać mokrymi stopami. Na wagę nie należy wchodzić, gdy szala wagi jest mokra.
- Wagę należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, gwałtownymi zmianami temp. oraz bezpośrednim nagrzaniem (piec, kaloryfer).

Ostrzeżenia dotyczące baterii

- Przy wkładaniu baterii do komory baterii należy uwzględnić właściwą polaryzację (opisy + i -) . W przeciwnym razie może dojść do wybuchu baterii.
- Nie zwierać styków baterii.
- Nie ładować baterii.
- Baterii nie należy wrzucać do ognia.
- Baterie przechowywać z dala od dzieci.
- Nie należy pozwalać dzieciom wymaniać baterii bez nadzoru.
- W przypadku nieużywania produktu baterie należy wyjąć

4. Elementy obsługi i sygnalizacji

- Przycisk ON: do włączenia i wyłączenia wagi
- Przycisk SET: wybór menu – potwierdzenie
- Przycisk ▲ i ▼: Wybór jednostki

5. Uruchamianie

5.1 Włożenie baterii:

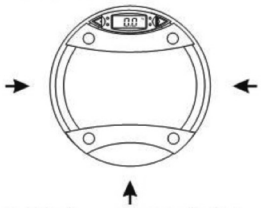
- Aby wymienić baterie należy otworzyć komorę baterii z tyłu obudowy wagi i włożyć 2 baterie AAA zgodnie z polaryzacją. Następnie zamknąć komorę baterii.
- Aby wymienić baterie w wyświetlaczu należy otworzyć komorę baterii z tyłu obudowy wyświetlacza. W komorze umieścić baterię 9 V zgodnie z polaryzacją i zamknąć komorę.

Wskazówki

- Przed pierwszym użyciem lub po zmianie miejsca, należy wagę uruchomić ponownie. Bez ponownego uruchomienia mogą wystąpić problemy z poprawnym funkcjonowaniem.

5.2 Ustawienie wagi

- Wagę należy ustawić na czystej, równej powierzchni, wolnej od wstrząsów.
- Należy upewnić się, że waga stoi stabilnie.
- Jako dodatkowe zabezpieczenie można nakleić stópki antypoślizgowe, patrz rys. poniżej.



Wskazówki

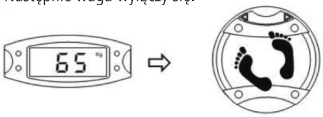
- W celu uniknięcia wypadku nie należy stawać na narożnikach wagi.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 51 31.10.13 11:2

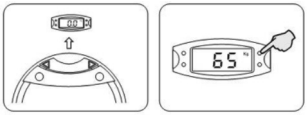
6. Użycie wagi

6.1 Pomiar wagi ciała:

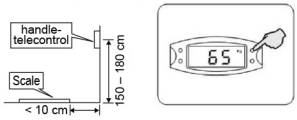
Możliwość 1 (bez odłączania wyświetlacza):
- Po wejściu na szalę wagi, waga włączy się automatycznie. W tym czasie wyświetlacz będzie mrugał sygnalizując, że proces pomiaru jest w toku.
- Odczekać chwilę, aż wyświetlacz przestanie mrugać. Gdy wyświetlacz przestanie mrugać, wyświetlony zostanie ostateczny wynik pomiaru. Wynik będzie wyświetlany przez 25 sek.
- Następnie waga wyłączy się.



Możliwość 2 (odłączony wyświetlacz):
- Wyświetlacz wziąć w rękę i przycisnąć przycisk „ON".
- Stanąć na wadze nieruchomo.
- Waga ciała zostanie pokazana na wyświetlaczu. Wartość będzie mrugać.
- Należy odczekać, aż wyświetlacz przestanie mrugać. Wynik ważenia będzie wyświetlany przez 25 sek.
- Po zakończeniu ważenia waga wyłączy się.



Możliwość 3:
- Odłączyć wyświetlacz od wagi i zamocować na ścianie w odpowiednim miejscu.
- Przycisnąć klawisz „ON" wejść na wagę i stać przez chwilę nieruchomo.
- Wynik pomiaru będzie wyświetlany na wyświetlaczu wagi.
- Należy chwilę odczekać, aż wynik przestanie mrugać. Kiedy wynik będzie wyświetlany jeszcze przez 25 sek.
- Następnie waga wyłączy się.



Wskazówki

- Powyższe sposoby dotyczą możliwości pomiaru wagi ciała. Jak dokonać pomiaru zawartości tkanki tłuszczowej oraz wody podane będzie poniżej.

6.2. Ważenie, pomiar tkanki tłuszczowej i zawartości wody

Aby poprawnie dokonać pomiaru wagi ciała, tkanki tłuszczowej oraz zawartości wody należy najpierw stworzyć swój osobisty profil.
W tym celu należy odłączyć wyświetlacz od wagi i postępować następująco:

Krok 1: Wybór osobistego kodu danych
- W pierwszej kolejności należy przycisnąć klawisz „ON", a następnie „SET". Osobisty kod danych będzie mrugał. Za pomocą przycisków ▲ lub ▼ można wybrać swój osobisty kod danych w lewym dolnym rogu wyświetlacza, a następnie zatwierdzić za pomocą przycisku „SET".

Krok 2: wybór płci
- Za pomocą przycisków ▲/▼ należy wybrać ustawienie płeć (kobieta/mężczyzna) i przycisnąć klawisz „SET".

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 52 31.10.13 11:2

Krok 3: wpisanie wzrostu
- Za pomocą przycisków ▲ lub ▼ należy wybrać wartość zrostu (cm) i przycisnąć klawisz „SET" (zakres ustawień: 100 cm do 225 cm)

Krok 4: wybór wieku
- Za pomocą przycisków ▲ lub ▼ należy wybrać wiek i przycisnąć klawisz „SET" (zakres ustawień: 10 do 80 lat)

Krok 5: wybór jednostek pomiaru
- Za pomocą przycisków ▲ lub ▼ należy wybrać jednostkę i przycisnąć klawisz „SET" (zakres ustawień: kilogramy lub funty)

Krok 6: Potwierdzenie wpisów
- Zaraz po wpisaniu danych pojawią się one jeszcze raz na wyświetlaczu. Gdy waga będzie używana za każdym kolejnym razem należy wybrać swój profil, a wybór potwierdzić za pomocą przycisku „SET".
- Gdy waga wyświetli osobisty profil można rozpocząć ważenie.

Krok 7: ważenie
- Aby włączyć wagę należy przycisnąć klawisz „ON". Za pomocą ▲/▼ należy wybrać swój osobisty kod danych. Na wyświetlaczu pojawią się zapisane dane. Kod danych należy potwierdzić za pomocą przycisku „SET". Gdy na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „8", można wejść na wagę.
- Na wyświetlaczu pojawi się wynik ważenia. Wynik będzie mrugał.
- Należy chwilę odczekać, aż wynik przestanie mrugać. Gdy wynik ważenia przestanie mrugać można położyć kciuki na czujnikach na wyświetlaczu.

- Należy pozostać na wadze. Na wyświetlaczu będą przebiegać cyfry „0000" z lewej na prawą. Na wyświetlaczu pojawi się procentowa zawartość tkanki tłuszczowej oraz wody w organizmie. Następnie wyniki wszystkich pomiarów będą wyświetlane jeden po drugim. (Łącznie 4 razy w kolejności).

Wskazówki

- Czerwona kontrolka LED – kontrolka znajduje się w górnym, lewym rogu obudowy wagi.
- Gdy waga jest włączona, kontrolka LED będzie świecić na jasnoczerwono.
- Gdy zapalona jest kontrolka LED, można połączyć bezprzewodowo wyświetlacz za pomocą podczernieni z wagą.

6.3. Informacje o błędach

- Błąd „EEEE" pokazuje się, gdy waga jest przeciążona.
- Błąd „Err" pokazuje się, gdy pomiar zawartości tłuszczu nie został poprawnie przeprowadzony lub jest większy niż 50 %.
- Błąd „LO" pokazuje się, gdy baterie są wyładowane. Baterię należy wymienić tak szybko jak to możliwe.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 53 31.10.13 11:2

Wskazówki

- Aby mieć pewność wyników pomiaru, zalecamy pomiarów dokonywać zawsze w o tej samej porze dnia (np.: rano zaraz po wstaniu)
- Jeżeli podany przez wagę wynik ważenia wydaje się Państwu niewłaściwy należy skontrolować stan baterii oraz styków między baterią, a urządzeniem. W przypadku dłuższego czasu nie używania wagi należy wymienić baterie na nowe.

6.4 Wartości pomiarów

6.4.1. Wartości normalne oraz graniczne dla zawartości tłuszczu w organizmie

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Wartości normalne oraz graniczne dla zawartości wody w organizmie

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

Wskazówki

- Ze względu na różnice geograficzne oraz uwarunkowania indywidualne standardy zawartości procentowej tłuszczu oraz wody w organizmie mogą się różnić. Wartości podane w powyższych tabelach należy traktować jako orientacyjne.

7. Czyszczenie

- Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów. Proszę uwzględnić fakt, że do wnętrza wagi nie może dostać się żadna ciecz.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 54 31.10.13 11:2

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.xavax.eu

10. Dane techniczne

Precyzyjne czujniki zapewniają dokładne ważenie, co pozwala precyzyjnie kontrolować swoją wagę.

maks. waga		150 kg
Podział skali		100 g
Jednostka		kilogram (kg), funt (lb)
Ostrzeżenie przy zbyt dużym obciążeniu oraz zbyt małym stanie naładowania baterii		
Automatyczne wyłączenie		
Przyciski funkcyjne:		Przycisk ON: do włączenia i wyłączenia Przycisk SET: wybór menu oraz potwierdzenie ▲ oraz ▼ : wybór wprowadzanej wartości
Zasilanie		2x baterie AAA 1x bateria 6F22 9 V

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 55 31.10.13 11:2

Tartalom

Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése 56
A csomag tartalma 56
Biztonsági előírások 56
Kezelőelemek és kijelzők 57
Üzembe vétel 57
Használat 58
Karbantartás és ápolás 60
Szavatosság kizárása 60
Szerviz és támogatás 61
Műszaki adatok 61

Köszönjük, hogy ezt a Xavax terméket választotta. Szánjon rá időt és olvassa el az alábbi útmutatót és a biztonsági tudnivalókat az elejétől a végéig, hogy megfelelően használhassa mérlegét. Ezt a füzetet tartsa biztonságos, mindig elérhető helyen, hogy bármikor elővehesse, amikor szüksége van rá.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

- Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

- Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

Áramütés veszélye

- Ez a szimbólum a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan szintű veszélyes feszültségen lehetnek, ami miatt áramütés veszélye áll fenn.

2. A csomag tartalma

- Testzsír-mérleg, levehető kijelzővel
- 2 db AAA-típ. elem
- 1 db 9 V-os 6F22 blokk-elem
- Adatlap
- Ez az útmutató

3. Biztonsági előírások:

- Ez a termék kizárólag személyes, nem kereskedelmi célú otthoni használatra készült.
- Óvja a készüléket a piszoktól, nedvességtől és túlmelegedéstől; csak száraz helyiségekben használja.
- Ügyeljen rá, hogy ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki erős ütésnek.
- Ne terhelje túl a mérleget a műszaki adatok között meghatározott teljesítmény-korlátok fölött.
- Ha megsérült ne használja tovább és ne nyissa ki.
- Ne engedje a gyerekeket a csomagolóanyaggal játszani, mert ez játék közben fulladást okozhat.
- Az elhasznált csomagolóanyagot azonnal meg kell semmisíteni, az ide vonatkozó rendelet szerint.
- Ne szedje szét és ne változtassa meg a készülék felépítését, mert ezzel elveszítheti az összes garanciális igényét

Figyelem

- Azok a személyek, akik orvostechnikai implantátumot viselnek (pl.: szívritmus-szabályozót)
- ne használják ezt a készüléket, mert zavarokat okozhat a működésükben.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 56 31.10.13 11:2

Megjegyzés

- Figyelem, ne álljon rá nedves lábbal a mérlegre, és ne álljon rá akkor sem, ha nedves a felülete,
- mert elcsúszhat rajta!
- Védje a mérleget a rázkódástól, nedvességtől, portól, vegyi anyagoktól, a szélsőséges
- hőmérséklet-ingadozástól és tartsa távol a hőforrásoktól (kályha, radiátor).

Figyelmeztetés

- Mindig tartsa be az elemre vonatkozó helyes polaritást (+ és jelölt -). Ennek elmulasztása rövidzárlathoz vezethet.
- Ne okozzon rövidzárlatot az elem pólusai között
- Ez a gombelem nem tölthető, ezért ne töltse!
- Ne dobja tűzbe!
- Az elhasznált vagy a pótelemeket tartsa távol a gyerekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül elemcserét végezzenek a mérlegben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a mérleget, vegye ki belőle az elemet

4. Kezelőelemek és kijelzők

- ON jelű gomb: a testzsír-mérés be-és kikapcsolása
- SET jelű gomb: a menü kiválasztása és megerősítése
- ▲ és ▼ jelű gomb: a beviteli értékek kiválasztása

5. Üzembe vétel

5.1 Az elemek behelyezése

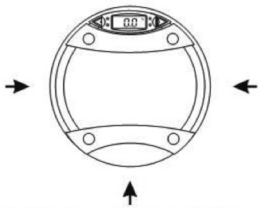
- Az elemek beillesztéséhez vagy cseréjéhez nyissa ki az elemfészek fedelét a mérleg hátoldalán
- és tegyen be 2 db AAA-tip. elemet helyes polaritással az elemtartó rekeszbe. Majd tolja vissza az
- elemfészek fedelét a mérleg hátoldalán.
- Az elem beillesztéséhez vagy cseréjéhez nyissa ki az elemfészek fedelét a mérleg hátoldalán és
- a kijelző működtetéséhez tegyen be egy 9 V-os blokk-elemet helyes polaritással az elemtartó
- rekeszbe. Majd tolja vissza az elemfészek fedelét a mérleg hátoldalán.

Megjegyzés

- Az első használat előtt vagy áthelyezés után, a mérleget újra kell indítani. Újraindítás nélkül mérési hibák jelentkezhetnek.

5.2. A testzsír-mérő beállítása

- Helyezze el a mérleget egy tiszta, sima és rezgésmentes felületre, amely kiegyensúlyozott, biztonságos és pontos mérést biztosít
- Győződjön meg róla, hogy a mérleg stabilan áll.
- A további stabilizáció céljából felszerelheti a csúszásgátló lábakat úgy, ahogyan a 3. ábra mutatja.



095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 57 31.10.13 11:2

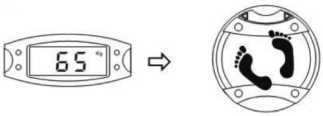
Megjegyzés

- A balesetek elkerülése érdekében ne lépjen a mérleg szélére!

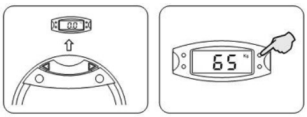
6. Működtetés

6.1. Testsúly-mérés

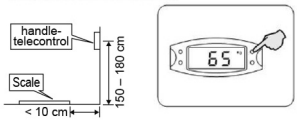
1. lehetőség (a kijelző levétele nélkül)
- Lépve a mérlrgre, mire ez automatikusan bekapcsol. A testsúly a mérési folyamat során villogva
- jelenik meg a kijelzőn.
- Várjon, amíg megszűnik a mérést jelző villogás. Ha a kijelző stabilan mutatja a mért értéket, az még folyamatosan látható 25 másodpercig.
- Ezt követően a mérleg automatikusan kikapcsol.



2. lehetőség (a kijelző levétele mellett)
- Vegye ki a kijelzőt, és nyomja meg az „ON" gombot.
- Álljon rá a mérlegre, és tartósan maradjon is rajta.
- Várja meg, amíg a testsúly villogva megjelenik a kijelzőn a mérési folyamat során.
- Várjon, amíg a mérést jelző villogás megszűnik. Ha a kijelző stabilan mutatja a mért értéket, az még folyamatosan látható 25 másodpercig.
- Ezt követően a mérleg automatikusan kikapcsol.



3. lehetőség
- Vegye ki a kijelzőt a mérlegből, és szerelje fel biztonságosan a kiválasztott falfelületre.
- Nyomja meg az „ON" gombot, álljon rá a mérlegre, és tartósan maradjon is rajta.
- Várja meg, amíg a testsúly villogva megjelenik a kijelzőn a mérési folyamat során.
- Várjon, amíg a mérést jelző villogás megszűnik. Ha a kijelző stabilan mutatja a mért értéket, az még folyamatosan látható 25 másodpercig.
- Ezt követően a mérleg automatikusan kikapcsol.



Megjegyzés

- A fent leírt eljárások csak a testsúly mérésére vonatkoznak. A testsúly, a testzsír és a testvíz kiszámítási magyarázata a következő lépésben olvasható!

6.2. A testsúly, a testzsír és a testvíz mérése

- A testsúly, a testzsír és a testvíz mérése előtt létre kell hozni egy személyes profilt a személyes adatok regisztrálásához.
- Vegye ki a kijelzőt a mérlegből és végezze el a következő lépések szerinti műveleteket.

1. lépés: válassza ki az Ön személyes adatkódját
- Először nyomja meg az „ON" jelű gombot, majd a „SET" jelű gombot. A kijelzőn villogni kezd a személyes adatkód szakasz. Most a kijelző bal alsó részén látható szakaszon válassza ki a ▲ vagy a ▼ jelű gombokkal a személyes adatkódját, és erősítse meg a „SET" gomb megnyomásával.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 58 31.10.13 11:2

2. lépés: válassza ki a nemi hovatartozást
- Használja a ▲ vagy a ▼ jelű gombokat, és állítsa be a nemi hovatartozást (női / férfi) , és erősítse meg a „SET" gomb megnyomásával.

3. lépés: adja meg a testmagasságot
- Használja a ▲ vagy a ▼ jelű gombokat, és írja be az Ön testmagasságát (cm-ben), és erősítse meg a „SET" gomb megnyomásával (beállítási tartomány: 100 - 225 cm).

4. lépés: válassza ki az életkort
- Állítsa be az életkort a ▲ vagy a ▼ jelű gombokkal, és erősítse meg a „SET" gomb megnyomásával (beállítási tartomány: 10 és 80 év közötti)

5. lépés: válassza ki a mértékegységet
- Használja a ▲ vagy a ▼ jelű gombokat, és válassza ki a kívánt mértékegységet, majd erősítse meg a „SET" gomb megnyomásával (beállítási tartomány: kilogramm vagy font)

6. lépés: bejegyzések megerősítése
- Miután minden adatot megadott, akkor ezek ismét megjelennek a kijelzőn. Amikor a következő alkalommal használja a mérleget, csak a személyes profilszámát kell választania és erősítse meg a „SET" gomb megnyomásával.
- Ekkor a személyes adatok megjelennek a kijelzőn és használhatja a mérleget.

7. lépés: mérés
- A bekapcsoláshoz nyomja meg az „ON" jelű gombot. ▲ vagy a ▼ jelű gombokkal válassza ki a személyes adatkódját. Ekkor a tárolt személyes adatok megjelennek kijelzőn. Erősítse meg adatait a „SET" gomb megnyomásával. Ha folyamatosan „8" jelenik meg a kijelzőn, akkor álljon rá a mérlegre.
- Várjon amíg a testsúly mérési folyamata befejeződik és a mért érték villogva megjelenik a kijelzőn.
- Ezután a mérést jelző villogás megszűnik. Ha a kijelző stabilan mutatja a mért értéket, tegye a hüvelykujját a kijelző mérőlapjára.

- Maradjon állva a mérlegen. A számjelző felületen a „0000" jelenik meg, balról jobbra sorrendben. A százalékban kiszámított testzsír és testvíz most jelenik meg a kijelzőn. Ezután a testsúly értéke, a testzsír-százalék és a testvíz aránya egymás után felváltva jelenik meg. (négyszer ebben a sorrendben)

Megjegyzés

- A mérleg bal felső sarkában, a kijelzőn van egy piros LED.
- Ha a mérleg be van kapcsolva, a kijelzőn ez az élénkvörös LED világít.
- Ha a LED világít, a levehető kijelző infravörös kapcsolattal csatlakozik a mérleghez, s ezzel létrejön a vezeték nélküli kapcsolat az eredmény megjelenítéséhez.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 59 31.10.13 11:2

6.3. hibaüzenetek

- „EEEE" hibaüzenet akkor jelenik meg, amikor a mérleg túl van terhelve.
- Az „Err" hibaüzenet azt jelzi, hogy a testzsír-mérés nem pontos, a testzsír arány nagyobb, mint 50%.
- A „LO" hibaüzenet azt jelzi, hogy az elem lemerült. Cserélje ki az elemet a lehető leghamarabb.

Megjegyzés

- A pontos méréshez azt javasoljuk, hogy minden nap ugyanabban az időpontban mérje meg a súlyát (pl. a reggeli felkelés után).
- Ha a mérés során pontatlannak tűnik a meghatározott súly, győződjön meg arról, hogy jó-e az elem kapcsolata az érintkezőkkel. Ha a mérleget hosszabb időn át nem használta, cserélje ki az, és elemeket és ezután kezdje ismét a mérést.

6.4. A mérések kiértékelése

6.4.1. Normál testzsír-értékek és határértékek

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2. Normál és korlátolt testvíz-tartalom

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

Megjegyzés

- A földrajzi területek és helyek, és a szabványok különbözősége miatt a testzsír-százalék és testvíz arány eltérően változhat. Kérjük, hogy ezeket a táblázatokat csak referenciaként használja.

7. Karbantartás és ápolás

- Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törlőruhával. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevizezett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a skála mögé.

8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

00095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 60 31.10.13 11:2

9. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:
www.xavax.eu

10. Műszaki adatok

Nagy pontosságú szenzor-technológia biztosítja a nagyfokú.

Max. mérési tömeg		150 kg
Skála-beosztás		100 g
Mértékegységek		kilogramm (kg), font (lb)
Automatikus kijelzések: gyengülő elem és túlterhelés jelzése		
Automatikus kikapcsolás		
Functietoetsen:		Toets ON: voor het in- en uitschakelen Toets SET: menuselectie en bevestiging Toets ▲ en ▼ : selectie van de invoerwaarden
Tápáram-ellátás		2 db AAA-típ. elem 1 db 6F22, (9V-os) blokk-elem

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 61 31.10.13 11:2

Obsah

Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů..... 62
Obsah balení 62
Bezpečnostní pokyny 62
Provozní prostředí..... 63
Uvedení do provozu..... 63
Provoz 63
Údržba a čištění..... 66
Vyloučení záruky..... 66
Servis a podpora..... 66
Technické údaje..... 66

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek Xavax. Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k použití. Návod k použití si pečlivě uschovejte, abyste jej v případě potřeby mohli použít

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

- Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

- Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

Nebezpečí poranění elektrickým proudem

- Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí produktu, které by mohly vést nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

2. Obsah balení

- váha s měřením tělesného tuku s odnímatelným displejem
- 2 AAA baterie
- 1 6F22 9 V baterie
- informace o recyklaci
- návod na použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek je určen pro domácí použití, ne pro komerční účely.
- Chraňte zařízení před prachem, vlhkostí a vysokými teplotami, zařízení používejte v suchých místnostech.
- Dbejte na to, aby Vám zařízení nespadlo a nevystavujte ho otřesům.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Zařízení neotvírejte.
- Pokud je zařízení poškozené, dále ho nepoužívejte.
- Obalový materiál uschovejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál odstraňte podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Zařízení neopravujte sami, tím by mohl zaniknout nárok na záruku

Upozornění – baterie

- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+ / -). Pokud baterie vložíte nesprávně, hrozí nebezpečí vytečení baterií, nebo exploze.
- Baterie nezkratujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně.
- Baterie odložte mimo dosah dětí.
- Nedovolte, aby děti měnily baterie bez dozoru
- Pokud delší dobu zařízení nepoužíváte, vyjměte baterie

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 62 31.10.13 11:2

4. Provozní prostředí

- tlačítko ON: zapnutí a vypnutí váhy
- tlačítko SET: výběr menu a potvrzení funkcí
- tlačítka ▲ a ▼ : volba hodnot/listování

5. Uvedení do provozu

5.1 Vložení baterie:

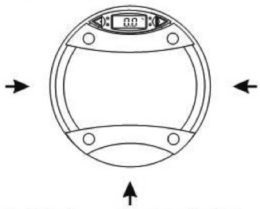
- Chcete-li vložit nebo vyměnit baterie ve váze, otevřete kryt baterií na zadní straně zařízení. Vložte dvě AAA baterie. Dbejte na správnou polaritu. Kryt uzavřete.
- Chcete-li vložit nebo vyměnit baterii displeje, otevřete kryt baterie na zadní straně displeje a vložte 9 V baterii. Dbejte na správnou polaritu. Kryt uzavřete.

Poznámka

- Před prvním použitím nebo po změně umístění se musí váha vždy restartovat. Pokud váhu nerestartujete, může při následném vážení dojít k odchylkám při vážení.

5.2 Nastavení váhy s měřením tělesného tuku:

- Pro zajištění přesného měření postavte váhu na čistou, rovnou a stabilní plochu.
- Ujistěte se, že váha stojí stabilně.
- Pro zajištění stability můžete použít 3 protiskluzové nožičky podle vyobrazení.



Upozornění

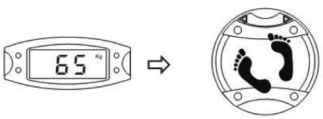
- Nikdy nestoupejte na hrany váhy, hrozí nebezpečí poranění!

6. Provoz

6.1 Měření tělesné hmotnosti:

Způsob 1 (bez vyjmutého displeje)

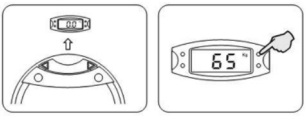
- Při vstoupení na váhu se váha automaticky zapne. Během vážení bliká na displeji hodnota vaší tělesné hmotnosti.
- Čekejte, dokud hodnota na displeji nepřestane blikat. Jakmile je hodnota na displeji stabilní, bude hmotnost na displeji zobrazena ještě 25 sekund.
- Pak se váha automaticky vypne.



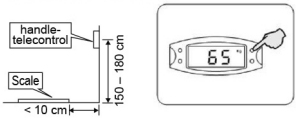
Způsob 2 (s vyjmutým displejem)

- Uchopte displej do ruky a stiskněte tlačítko „ON".
- Postavte se na váhu a zůstaňte v klidu stát.
- Během vážení bliká na displeji hodnota vaší tělesné hmotnosti.
- Čekejte, dokud hodnota na displeji nepřestane blikat. Jakmile je hodnota na displeji stabilní, bude hmotnost na displeji zobrazena ještě 25 sekund.
- Pak se váha automaticky vypne.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 63 31.10.13 11:2



Způsob 3:
- Displej vyjměte z váhy a namontujte ho pevně na požadované místo na stěně.
- Stiskněte tlačítko „ON“, postavte se na váhu a zůstaňte v klidu stát.
- Během vážení bliká na displeji hodnota vaší tělesné hmotnosti.
- Čekejte, dokud hodnota na displeji nepřestane blikat. Jakmile je hodnota na displeji stabilní, bude hmotnost na displeji zobrazena ještě 25 sekund.
- Pak se váha automaticky vypne.



Upozornění

- Výše uvedené způsoby jsou určeny jen pro měření tělesné hmotnosti! Jak změříte současně tělesnou hmotnost, tělesný tuk a tělesnou tekutinu je popsáno v následujících krocích.

6.2 Měření tělesné hmotnosti, tělesného tuku a tělesné tekutiny:

Pokud chcete měřit svoji tělesnou hmotnost, tuk a tekutinu musíte si sestavit svůj osobní profil. Sejměte z váhy displej a postupujte následujícím způsobem:

Krok 1: zvolení osobního datového kódu
- Nejprve stiskněte tlačítko „ON“ a potom tlačítko „SET“. Osobní datový kód začne blikat. Pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ zvolte váš osobní datový kód, který je v levé spodní části displeje. Pro potvrzení stiskněte tlačítko „SET“.

Krok 2: zvolení pohlaví
- Pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ zvolte nastavení pro pohlaví (ženské/mužské). Pro potvrzení stiskněte tlačítko „SET“.

Krok 3: zadání výšky
- Pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ nastavte vaši výšku (cm). Pro potvrzení stiskněte tlačítko „SET“ (možnost nastavení: od 100 do 225 cm).

Krok 4: zadání věku
- Pomocí tlačítek ▲ nebo ▼ nastavte svůj věk. Pro potvrzení stiskněte tlačítko „SET“ (možnost nastavení: od 10 do 80 let).

Krok 5: zvolení jednotky hmotnosti
- Pomocí tlačítek ▲ nebo ▼ nastavte požadovanou jednotku hmotnosti. Pro potvrzení stiskněte tlačítko „SET“ (možnost nastavení: kilogram nebo libra).

Krok 6: potvrzení zadání
- Jakmile jsou všechny údaje zadány, znovu se zobrazí na displeji. Při dalším použití, zvolte váš osobní datový kód a potvrďte ho tlačítkem „SET“. Jakmile se zobrazí vaše osobní data, můžete váhu použít.

Krok 7: vážení
- Tlačítkem „ON“ zapněte váhu. Pomocí tlačítek ▲ nebo ▼ zvolte váš osobní datový kód. Na displeji se zobrazí uložená data. Pro potvrzení vašeho datového kódu stiskněte tlačítko „SET“. Když se na displeji zobrazí „8“, postavte se na váhu.
- Hodnota vaší tělesné hmotnosti bude během vážení na displeji blikat.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 64 31.10.13 11:2

- Počkejte, dokud hodnota nepřestane blikat. Jakmile je hodnota na displeji stabilní, položte palce na měřící body na displeji.

- Zůstaňte stát na váze. Na displeji se budou zobrazovat zleva doprava číslice „0000". Následně se na displeji zobrazí procentuální podíl vašeho tělesného tuku a tělesné tekutiny. Dále se za sebou zobrazí hodnoty vaší tělesné váhy, tělesného tuku a tělesné tekutiny. (4x v tomto pořadí).

Upozornění

- Červená LED dioda se nachází v horním levém rohu váhy.
- Jakmile váhu zapnete, LED dioda začne svítit.
- Pokud LED dioda svítí, může být odnímatelný displej spojený pomocí IR s váhou, pro bezdrátové zobrazení výsledků.

6.3 Chybová hlášení:

Způsob 1 (bez vyjmutého displeje)
- Pokud se na displeji zobrazí chybové hlášení „EEEE", váha je přetížená.
- Pokud se na displeji zobrazí chybové hlášení „Err", měření tělesného tuku nebylo správné, nebo je tělesný tuk větší než 50%.
- Pokud se na displeji zobrazí chybové hlášení „LO", baterie jsou téměř vybité. Baterie ihned vyměňte.

Upozornění

- Pro co nejpřesnější měření vám doporučujeme vážit se denně ve stejný čas (např. ráno po probuzení).
- Pokud se vám zdá, že vaše naměřená hodnota tělesné váhy je nepřesná, ujistěte se, zda není bateriový kontakt zanesený. Pokud jste váhu delší dobu nepoužívali, vyměňte baterie a opět proces zopakujte.

6.4 Hodnocení měření

6.4.1 Normální a hraniční hodnoty tělesného tuku

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Normální a hraniční hodnoty tělesné tekutiny

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 65 31.10.13 11:2

Upozornění

- Vzhledem ke geografickým rozdílům mohou být hodnoty procentuálního podílu tělesného tuku a tekutin rozdílné. Tyto tabulky jsou pouze informativní.

7. Údržba a čištění

- Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do váhy nedostala voda.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.xavax.eu

10. Technické údaje

Přesné vážení díky precizní senzorové technologii.

Max. zatížení	150 kg	
Měření	po 100 g	
Jednotka	kilogram (kg), libra (lb)	
Indikace slabých baterií a přetížení		
Automatické vypnutí		
Kliče	tlačítko ON: zapnutí/ vypnutí tlačítko SET: výběr z menu a potvrzení ▲ a ▼: výběr zadaných hodnot	
Napájení	2x baterie AAA (Micro) 1x baterie 6F22 (9 V)	

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 66 31.10.13 11:2

SK Návod na použitie

Obsah

Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení . 67
Obsah balenia 67
Bezpečnostné upozornenia 67
Ovládacie prvky a indikácie 68
Uvedenie do prevádzky 68
Prevádzka 68
Údržba a starostlivosť 71
Vylúčenie záruky 71
Servis a podpora 71
Technické údaje 71

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Xavax. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Návod na použitie si starostlivo uchovajte, aby ste ho v prípade potreby mohli použiť

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

- Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

- Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

Nebezpečenstvo elektrického úderu

- Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod tak vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu.

2. Obsah balenia

- váha s meraním telesného tuku s odnímateľným displejom
- 2 AAA batérie
- 1 6F22 9 V batéria
- informácie o recyklácií
- návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Tento výrobok je určený na domáce použitie, nie na komerčné účely. Chráňte zariadenie pred prachom, vlhkosťou a vysokými teplotami, zariadenie používajte v suchých miestnostiach.
- Dbajte na to, aby Vám zariadenie nespadlo a nevystavujte ho otrasom.
- Zariadenie nepreťažujte.
- Zariadenie neotvárajte. Ak je zariadenie poškodené, ďalej ho nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosah detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia
- Obalový materiál odstráňte podľa platných miestnych predpisov o likvidácií
- Zariadenie neopravujte sami, tým by mohol zaniknúť nárok na záruku

Pozor

- Osoby s medicínskymi implantátmi (napr. kardiostimulátor) nemôžu používať toto zariadenie, pretože by mohla byť narušená funkčnosť medicínskeho implantátu.

Upozornenie

- Pozor, nikdy nestúpajte na váhu s mokrými nohami ani vtedy, ak je jej povrch mokrý – hrozí nebezpečenstvo pošmyknutia!
- - Chráňte váhu pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, silnými výkyvmi teplôt a pred zdrojmi tepla (vykurovacie telesá, tepelné rúry).

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 67 31.10.13 11:2

Upozornenie – batérie

- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-). Ak batérie vložíte nesprávne, hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií, alebo explózia
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Nehádžte batérie do ohňa.
- Batérie odložte mimo dosah detí.
- Nedovoľte, aby deti menili batérie bez dozoru
- Ak dlhší čas zariadenie nepoužívate, vyberte z neho batérie

4. Ovládacie prvky a indikácie

- tlačidlo ON: zapnutie a vypnutie váhy
- tlačidlo SET: výber menu a potvrdenie funkcií
- tlačidlá ▲ a ▼ : voľba hodnôt/listovanie

5. Uvedenie do prevádzky

5.1 Vloženie batérie:

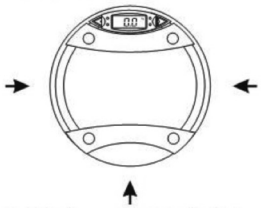
- Pre vloženie, alebo výmenu batérií na váhe dajte dolu kryt z priestoru na batérie na zadnej strane zariadenia. Vložte dve AAA batérie a dbajte pri tom na správnu polaritu batérií. Nasaďte späť kryt na priestor na batérie.
- Pre vloženie, alebo výmenu batérií na displeji dajte dolu kryt z priestoru na batériu na zadnej strane displeja a vložte 9 V batériu. Dbajte pri tom na správnu polaritu batérie. Nasaďte späť kryt na priestor na batériu.

Poznámka

- Pred prvým použitím, alebo po zmene miesta umiestnenia sa musí váha na novo reštartovať. Bez nového reštartovania môžu vzniknúť odchýlky pri vážení.

5.2 Nastavenie váhy s meraním telesného tuku

- Postavte váhu na čistú, rovnú a stabilnú plochu pre zaistenie presného merania.
- Uistite sa, že váha stojí stabilne.
- Pre zaistenie stability môžete použiť 3 protišmykové nožičky podľa vyobrazenia.



Poznámka

- Nikdy nestúpajte na hrany váhy, hrozí nebezpečenstvo zranenia!

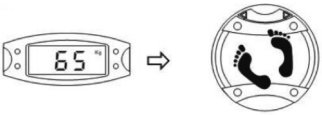
6. Prevádzka

6.1 Meranie telesnej hmotnosti:

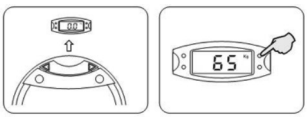
Spôsob 1 (bez odňatia displeja)

- Stúpením na váhu sa váha automaticky zapne. Počas váženia na displeji bliká hodnota vašej telesnej hmotnosti.
- Čakajte, pokým zobrazenie prestane blikať. Ak zobrazenie zostane stabilné, hodnota na displeji bude zobrazená ešte 25 sekúnd.
- Následne sa váha automaticky vypne.

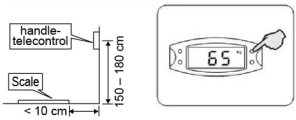
095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 68 31.10.13 11:2



Spôsob 2 (s odňatým displejom)
- Uchopte displej do ruky a stlačte tlačidlo „ON“.
- Postavte sa na váhu a zostaňte v pokoji stáť.
- Počas váženia na displeji bliká hodnota vašej telesnej hmotnosti.
- Čakajte, pokým zobrazenie prestane blikať. Ak zobrazenie zostane stabilné, hodnota na displeji bude zobrazená ešte 25 sekúnd.
- Následne sa váha automaticky vypne.



Spôsob 3:
- Dajte dolu displej z váhy a namontujte ho pevne na požadované miesto na stene.
- Stlačte tlačidlo „ON“ , postavte sa na váhu a zostaňte v pokoji stáť.
- Počas váženia na displeji bliká hodnota vašej telesnej hmotnosti.
- Čakajte, pokým zobrazenie prestane blikať. Ak zobrazenie zostane stabilné, hodnota na displeji bude zobrazená ešte 25 sekúnd.
- Následne sa váha automaticky vypne.



Upozornenie

- Vyššie uvedené spôsoby sú určené len pre meranie telesnej hmotnosti! Ako zmeriate telesnú hmotnosť, telesný tuk a telesnú tekutinu si prečítate v nasledujúcich krokoch.

6.2 Meranie telesnej hmotnosti, telesného tuku a telesnej tekutiny.

Ak chcete merať svoju telesnú hmotnosť, tuk a tekutinu musíte si zostaviť svoj osobný profil. Dajte dolu z váhy displej a postupujte nasledovne:

Krok 1: zvolenie osobného dátového kódu
- Najprv stlačte tlačidlo „ON“ a potom tlačidlo „SET“. Osobný dátový kód začne blikať. Pomocou tlačidla ▲ alebo ▼ zvoľte váš osobný dátový kód, ktorý je v ľavej spodnej časti displeja. Pre potvrdenie stlačte tlačidlo „SET“.

Krok 2: zvolenie pohlavia
- Pomocou tlačidla ▲ alebo ▼ zvoľte nastavenie pre pohlavie (ženské/mužské). Pre potvrdenie stlačte tlačidlo „SET“.

Krok 3: zadanie výšky
- Pomocou tlačidla ▲ alebo ▼ nastavte vašu výšku (cm). Pre potvrdenie stlačte tlačidlo „SET“ (možnosť nastavenia: od 100 do 225 cm)

Krok 4: zadanie veku
- Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ nastavte svoj vek. Pre potvrdenie stlačte tlačidlo „SET“ (možnosť nastavenia: od 10 do 80 rokov)

Krok 5: zvolenie jednotky hmotnosti
- Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ nastavte požadovanú jednotku hmotnosti. Pre potvrdenie stlačte tlačidlo „SET“ (rozsah nastavenia: kilogram alebo libra)

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 69 31.10.13 11:2

Krok 6: potvrdenie zadaní

- Po dokončení zadávania sa ešte raz zobrazia na displeji všetky zadané dáta. Ak budete naďalej váhu používať, zvoľte vaše profilové číslo a potvrďte ho tlačidlom „SET". Po zobrazení vašich osobných dát môžete váhu použiť.

Krok 7: váženie

- Tlačidlom „ON" zapnite váhu. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte váš osobný dátový kód. Na displeji za zobrazia uložené dáta. Pre potvrdenie vášho dátového kódu stlačte tlačidlo „SET". Keď sa na displeji zobrazí „8", postavte sa na váhu.
- Hodnota vašej telesnej hmotnosti bude počas váženia blikať na displeji.
- Čakajte, kým prestane blikať. Hneď, ako bude zobrazenie hodnoty stabilné, položte vaše prsty na meracie platničky na displeji.

- Zostaňte stáť na váhe. Na displeji sa budú zobrazovať zľava doprava číslice „0000". Následne sa na displeji zobrazí percentuálny podiel vášho telesného tuku a telesnej tekutiny. Potom sa budú za sebou zobrazovať hodnoty vašej telesnej váhy, telesného tuku a tekutiny. (4x v tomto poradí).

Upozornenie

- Červená LED dióda sa nachádza v hornom ľavom rohu váhy.
- Hneď ako zapnete váhu, LED dióda začne svietiť.
- Ak LED dióda svieti, môže byť odnímateľný displej spojený pomocou IR s váhou, pre bezdrôtové zobrazenie výsledkov.

6.3 Chybové hlásenia

- Ak sa na displeji zobrazí chybové hlásenie „EEEE", váha je preťažená.
- Ak sa na displeji zobrazí chybové hlásenie „Err", meranie telesného tuku nebolo správne, alebo telesný tuk je väčší ako 50%.
- Ak sa na displeji zobrazí chybové hlásenie „LO", batérie sú takmer vybité. Batérie hneď vymeňte.

Upozornenie

- Pre spresnenie merania vám odporúčame sa vážiť denne a v ten istý čas (napr. ráno po zobudení)
- Ak sa vám zdá, že vaša nameraná hodnota telesnej váhy je nepresná, uistite sa, či nie je kontakt medzi batériou zanesený. Ak ste váhu dlhší čas nepoužívali, vymeňte batérie a opäť proces zopakujte.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 70 31.10.13 11:2

6.4 Hodnotenie meraní

6.4.1 Normálne a hraničné hodnoty telesného tuku

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Normálne a hraničné hodnoty telesnej tekutiny

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	Water percentage division: 0.1%
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

7. Údržba a starostlivosť

- Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby sa do váhy nedostala voda.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.xavax.eu

10. Technické údaje

Presné váženie vďaka vysoko precíznej senzorovej technológii

	Max. zaťaženie	150 kg
	Meranie	po 100 g
	Jednotka	kilogram (kg), libra (lb)
	Indikácia slabých batérií a preťaženia	
	Automatické vypnutie	
	Kľúče	tlačidlo ON: zapnutie/vypnutie z menu a potvrdenie ▲ a ▼: výber zadaných hodnôt
	Napájanie	2x batéria AAA (Micro) 1x batéria 6F22 (9 V)

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 71 31.10.13 11:2

P Manual de instruções

Índice

Descrição dos símbolos de aviso e das notas 72
Conteúdo da embalagem..... 72
Indicações de segurança..... 72
Elementos de comando e indicadores..... 73
Colocação em funcionamento..... 73
Funcionamento..... 74
Manutenção e conservação 76
Exclusão de garantia 76
Contactos e apoio técnico..... 77
Especificações técnicas 77

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Xavax! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

- É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

- É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

Perigo de choque eléctrico

- Este símbolo remete para um perigo de toque de partes não isoladas do produto eventualmente condutoras de tensão perigosa que poderão representar um perigo de choque eléctrico.

2. Conteúdo da embalagem

- Balança com visor amovível
- 2 pilhas AAA
- 1 pilha 6F22 de 9 V
- Informações para eliminação do produto
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- o produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- proteja o produto de sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em espaços secos.
- não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas
- não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia!

Atenção

- As pessoas com implantes médicos (por exemplo, pacemakers) não podem utilizar este aparelho, dado que, em determinadas circunstâncias, tal pode prejudicar o funcionamento dos mesmos.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 72 31.10.13 11:2

Nota

- Atenção: não suba para a balança com os pés molhados nem quando a superfície da mesma estiver húmida – perigo de escorregamento.
- Deve proteger a balança contra choques, humidade, poeira, substâncias químicas, fortes variações de temperatura e fontes de calor demasiado próximas (fornos, aquecedores).

Aviso - pilhas

- ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- não curte circuite as pilhas.
- não recarregue as pilhas.
- não deite as pilhas para chamas.
- mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo

4. Elementos de comando e indicadores

- Botão ON: para ligar e desligar a balança
- Botão SET: seleção do menu e confirmação
- Botão ▲ e ▼ : seleção dos valores a introduzir

5. Colocação em funcionamento
5.1 Colocar a pilha:

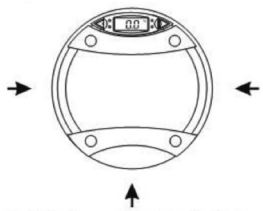
- Para colocar ou substituir as pilhas da balança, abra a tampa do compartimento das pilhas na parte traseira da balança e coloque duas pilhas AAA no compartimento, com a polaridade correta. Em seguida, feche corretamente o compartimento das pilhas.
- Para colocar ou substituir a pilha do visor, abra a tampa do compartimento da pilha na parte traseira do visor e coloque uma pilha de 9 V no compartimento, com a polaridade correta. Em seguida, feche corretamente o compartimento da pilha.

Nota

- Antes da primeira utilização ou após uma mudança de local, a balança tem de ser reiniciada. Sem a reinicialização, podem ocorrer desvios de medição.

5.2. Instalação da balança:

- Coloque a balança numa superfície limpa, nivelada e de baixa vibração, para garantir uma medição segura e precisa.
- Certifique-se de que a balança está numa posição estável.
- Para uma estabilização adicional, pode instalar os 3 pés antiderrapantes de acordo com a ilustração.



095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 73 31.10.13 11:2

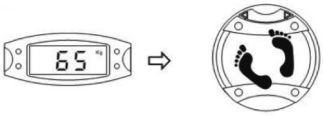
Nota

- Para evitar acidentes, não suba apenas para os cantos da balança.

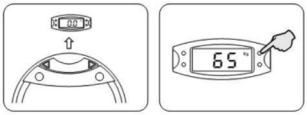
6. Funcionamento

6.1 Medir o peso corporal:

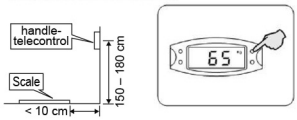
Possibilidade 1 (sem remover o visor):
- A balança liga-se automaticamente ao subir para cima dela. Durante a pesagem, o peso é indicado no visor a piscar.
- Aguarde até a indicação deixar de piscar. Quando deixar de piscar, a indicação do peso permanece ainda no visor durante 25 segundos.
- Em seguida, a balança desliga-se automaticamente.



Possibilidade 2 (removendo o visor):
- Pegue no visor e prima o botão „ON".
- Suba agora para a balança e mantenha-se estável.
- Durante a pesagem, o peso é indicado no visor a piscar.
- Aguarde até a indicação deixar de piscar. Quando deixar de piscar, a indicação do peso permanece ainda no visor durante 25 segundos.
- Em seguida, a balança desliga-se automaticamente.



Possibilidade 3:
- Retire o visor da balança e monte-o numa parede pretendida.
- Prima o botão „ON" e, em seguida, suba para a balança e mantenha-se estável.
- Durante a pesagem, o peso é indicado no visor a piscar.
- Aguarde até a indicação deixar de piscar. Quando deixar de piscar, a indicação do peso permanece ainda no visor durante 25 segundos.
- Em seguida, a balança desliga-se automaticamente.



Nota

- Os procedimentos referidos acima apenas são adequados para medir o peso corporal! O procedimento para determinar o peso, a massa gorda e a água corporal é apresentado em seguida!

6.2. Medição do peso, da massa gorda e da água corporal

- Para poder medir o seu peso, massa gorda e água corporal, tem de configurar primeiro o seu perfil pessoal.
- Para tal, retire o visor da balança e proceda conforme descrito em seguida.

Passo 1: Selecionar o código de dados pessoal
- Prima o botão "ON" e, em seguida, o botão "SET". O código de dados pessoal fica intermitente. Com os botões ▲ ou ▼, pode selecionar agora o seu código de dados pessoal no canto inferior esquerdo do visor e confirmar com "SET".

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 74 31.10.13 11:2

Passo 2: Selecionar o sexo
- Com os botões ▲ ou ▼, selecione uma definição para o sexo (feminino/masculino) e prima o botão "SET" para confirmar.

Passo 3: Indicar a altura
- Com os botões ▲ ou ▼, defina a sua altura (cm) e prima o botão "SET" para confirmar (intervalo de definição: 100 cm a 225 cm).

Passo 4: Selecionar a idade
- Com os botões ▲ ou ▼, defina a sua idade e prima o botão "SET" para confirmar (intervalo de definição: 10 a 80 anos).

Passo 5: Selecionar a unidade de medida
- Com os botões ▲ ou ▼, defina a unidade de medida pretendida e prima o botão "SET" para confirmar (intervalo de definição: quilograma ou libra).

Passo 6: Confirmar as informações introduzidas
- Quando todos os dados tiverem sido introduzidos, serão novamente apresentados no visor.
- Quando voltar a utilizar a balança, selecione apenas o seu número de perfil pessoal e confirme com o botão "SET".
- Quando forem apresentados os seus dados pessoais, pode utilizar a balança.

Passo 7: Pesar
- Para ligar, prima o botão "ON". Com os botões ▼ / ▲, selecione o seu código de dados pessoal. No visor, são apresentados os dados memorizados. Confirme o seu código de dados com o botão "SET". Quando for continuamente apresentada no visor a indicação "8", suba para a balança.
- Durante a pesagem, o peso é indicado no visor a piscar.
- Aguarde até a indicação deixar de piscar. Quando a indicação deixar de piscar, coloque o seu polegar na placa de medição do visor.

- Permaneça estável na balança. Os dígitos "0000" são apresentados um após o outro da esquerda para a direita. A sua percentagem de gordura corporal e a sua percentagem de água corporal são agora apresentadas no visor. Em seguida, são apresentados os valores para o seu peso, gordura corporal e água corporal alternadamente um após o outro. (No total, são apresentados quatro vezes por esta ordem.)

Nota

- O indicador LED vermelho encontra-se no canto superior esquerdo da balança.
- Quando a balança for ligada, o indicador LED acende-se a vermelho-claro.
- Quando o LED estiver aceso, o visor amovível pode estabelecer uma ligação com a balança por infravermelhos, para indicar os resultados de uma forma sem fios.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 75 31.10.13 11:2

6.3. Mensagens de erro

- A mensagem de erro "EEEE" é apresentada se a balança estiver sobrecarregada.
- A mensagem de erro "Err" indica que a medição da gordura corporal não foi corretamente realizada ou que a gordura corporal é superior a 50%.
- A mensagem de erro "LO" indica que a pilha está sem carga. Substitua a pilha o mais rapidamente possível.

Nota

- Para garantir uma boa precisão de medição, recomendamos efetuar as pesagens diariamente à mesma hora (por exemplo, de manhã após o acordar).
- Se achar que o peso calculado não é exato, certifique-se de que existe um bom contacto entre a pilha e os contactos da balança. Se não tiver utilizado a balança durante um longo período de tempo, substitua a pilha e tente novamente.

6.4 Avaliação das medições

6.4.1. Valores normais e valores-limite da percentagem de gordura corporal

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Valores normais e valores-limite da percentagem de água corporal

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

Nota

- Devido a diferenças em localizações e regiões geográficas, os padrões da percentagem de gordura corporal e da percentagem de água corporal podem variar. Utilize a tabela disponibilizada apenas como referência.

7. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Garanta que água não se infiltre para dentro da balança.

8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 76 31.10.13 11:2

9. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.xavax.eu

10. Especificações técnicas

A tecnologia de sensores de alta precisão garante uma elevada precisão ao pesar e um controlo exacto do peso

peso máx.		150 kg
segmentos de escala		100 g
unidades		quilograma (kg), libra (lb)
indicação de bateria fraca e sobrecarga		
desligamento automático		
Botões de função		Botão ON: para ligar e desligar Botão SET: seleção do menu e confirmação Botão ▲ e ▼: seleção dos valores a introduzir
Alimentação de energia		2 pilhas AAA 1pilha 6F22 de 9 V

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 77 31.10.13 11:2

İçindekiler

Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması..... 78
Paketin içindekiler 78
Güvenlik uyarıları..... 78
Kumanda ve gösterge elemanları..... 79
Devreye alma..... 79
Çalışma..... 80
Bakım ve temizlik..... 82
Garanti reddi 82
Servis ve destek 82
Teknik bilgiler 83

Bir Xavax ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tamamen okuyun. Daha sonra da bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere emin bir yerde saklayın

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

Uyarı

- Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

Uyarı

- Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

Elektrik şoku tehlikesi

- Bu sembol üründeki yalıtılmamış parçalara temas etme tehlikesine işaret etmektedir. Bu parçalar bir elektrik çoku tehlikesi oluşturabilecek yükseklikte tehlikeli gerilimler taşıyor olabilir.

2. Paketin içindekiler

- Vücut yağı tartısı, çıkartılabilen ekran
- 2 AAA pil
- 1 6F22 9 blok pil
- Atık toplama bilgi föyü
- Bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru mekanlarda kullanınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur

Dikkat

- İşlev bozuklukları oluşabileceği için, tıbbi implant (örn. kalp pili) kullanan insanlar bu cihazı kullanmamalıdır.

Uyarı

- Dikkat, ıslak ayaklarla veya tartı yaş ise, üzerine çıkmayın – Kayma tehlikesi.
- Tartıyı darbelere, neme, toza, kimyasal maddelere, aşırı sıcaklık değişimlerine ve yakındaki ısı kaynaklarına (fırın, radyatör) koruyun.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 78 31.10.13 11:2

Uyarı -Piller

- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru
- olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir
- Pilleri kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Uzun süre kullanılmayan ürünlerdeki pilleri çıkartın

4. Kumanda ve gösterge elemanları

- ON tuşu: Vücut yağı ölçme tartısını açıp kapatmak için
- SET tuşu: Menü seçimi ve onaylanması için
- ▲ ▼ tuşu ve: Girilecek değerleri seçmek için

5. Devreye alma

5.1 Pil yerleştirilmesi:

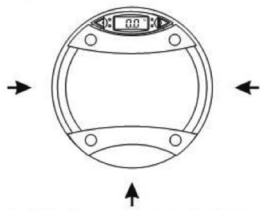
- Pil yerleştirmek veya değiştirmek için tartının arka yüzündeki pil yuvasının kapağını açın, pil yuvasına iki adet AAA tipi pili kutupları doğru olarak yerleştirin. Pil yuvasını tekrar doğru olarak kapatın.
- Ekran pilini yerleştirmek veya değiştirmek için ekranın arka yüzündeki pil yuvasının kapağını açın, pil yuvasına bir adet 9 V blok pili kutupları doğru olarak yerleştirin. Pil yuvasını tekrar doğru olarak kapatın.

Uyarı

- İlk kez kullanmadan önce veya yeri değiştirildiğinde tartı yeniden çalıştırılmalıdır. Yeniden başlatılmazsa ölçüm hataları oluşabilir.

5.2. Vücut yağı ölçme tartısının yerleştirilmesi

- Güvenli ve tam bir ölçüm sonucu alabilmek için, tartıyı temiz, düz ve titreşimsiz bir zemine yerleştirin.
- Tartının sarsılmadan durduğundan emin olun.
- Ekstra denge sağlamak için 3 kaymaz ayağı da şekilde gösterildiği gibi takabilirsiniz.



Uyarı

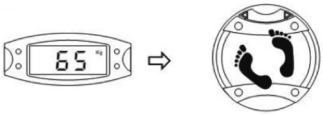
- Kazaları önlemek için tartının kenarlarına basmayın

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 79 31.10.13 11:2

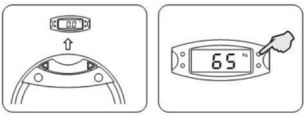
6. Çalıştırma

6.1 Vücut ağırlığının ölçülmesi:

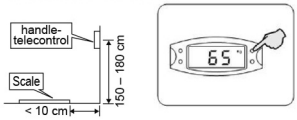
Olanak 1 (ekranı çıkartmadan):
- Tartı üzerine çıkıldığında otomatik olarak çalışır. Tartılma esnasında vücut ağırlığınız ekranda yanıp sönen rakamlarla gösterilir
- Bu gösterge sabitlenene kadar bekleyin. Gösterge devamlı yandıktan sonra, ağırlık 25 saniye daha gösterilir.
- Tartı bu sürenin sonunda otomatik olarak kapanır.



Olanak 2 (ekranı çıkartarak):
- Ekranı elinize alın ve „ON" düğmesine basın
- Şimdi tartı üzerine çıkın ve hareket etmeden durun.
- Tartılma esnasında vücut ağırlığınız ekranda yanıp sönen rakamlarla gösterilir.
- Bu gösterge sabitlenene kadar bekleyin. Gösterge devamlı yandıktan sonra, ağırlık 25 saniye daha gösterilir.
- Tartı bu sürenin sonunda otomatik olarak kapanır.



Olanak 3:
- Ekranı tartıdan çıkartın ve istediğiniz bir duvara monte edin
- Şimdi" ON" düğmesine basın ve tartı üzerine çıkarak hareket etmeden durun.
- Tartılma esnasında vücut ağırlığınız ekranda yanıp sönen rakamlarla gösterilir.
- Bu gösterge sabitlenene kadar bekleyin. Gösterge devamlı yandıktan sonra, ağırlık 25 saniye daha gösterilir.
- Tartı bu sürenin sonunda otomatik olarak kapanır.



Uyarı

- Yukarıda açıklanan yöntemlerle sadece kilolar ölçülebilir! Vücut ağırlığı, vücut yağı ve vücut suyunun nasıl hesaplanacağı aşağıda açıklanmaktadır!

6.2. Ağırlık, vücuttaki yağ ve su miktarlarının ölçülmesi

- Ağırlığınızı, vücuttaki yağ ve su oranlarını tespit etmek için önce bireysel bir profil oluşturmalısınız.
- Bunun için ekranı tartıdan alın ve aşağıdaki işlemleri yerine getirin:

Adım 1: Bireysel veri kodunuzu seçin
- Önce „ON" ve daha sonra da „SET" düğmesine basın. Bireysel veri kodunuz yanıp söner. Şimdi de ▲ veya ▼ tuşu ile ekranın sol alt kısmındaki bireysel veri kodunuzu seçebilir ve „SET" ile onaylayabilirsiniz.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 80 31.10.13 11:2

Adım 2: Cinsiyet seçimi
• Şimdi de ▲ veya ▼ tuşları ile cinsiyet (kadın/erkek) bir ayar seçin ve onaylamak için „SET" tuşuna basın

Adım 3: Boyunuzu girin
• ▲ veya ▼ tuşu ile boyunuzu (cm) girin ve onaylamak için "SET" tuşuna basın (ayar aralığı: 100 cm - 225 cm)

Adım 4: Yaşınızı seçin
• ▲ veya ▼ tuşu ile yaşınızı girin ve onaylamak için "SET" tuşuna basın (ayar aralığı: 10 - 80 yıl)

Adım 5: Ölçüm değerinin seçilmesi
• ▲ veya ▼ tuşu ile istediğiniz ölçüm değerini girin ve onaylamak için "SET" tuşuna basın (ayar aralığı: kilogram veya libre)

Adım 6: Girilen değerleri onaylayın
• Bütün değerler girildikten sonra hepsi ekranda gösterilir.
• Tartıyı gelecek sefer kullandığınızda, sadece bireysel profil numaranızı seçmek ve bunu "SET" düğmesi ile onaylamak yeterlidir.
• Bireysel verileriniz görüntülendiğinde, artık tartıyı kullanabilirsiniz.

Adım 7: Tartılmak
• Çalıştırmak için "ON" tuşuna basın. ▲ / ▼ tuşları ile bireysel veri kodunuzu seçin. Ekranda sizin için kaydedilmiş olan bilgiler görünür. Veri kodunuzu "SET" tuşu ile onaylayın. Ekranda arka arkaya "8" görünürse, tartı üzerine çıkın.
• Tartılma esnasında vücut ağırlığınız ekranda yanıp sönen rakamlarla gösterilir.
• Bu gösterge sabitlenene kadar bekleyin. Gösterge artık sabitlenirse, başparmaklarınızla ekrandaki ölçme plakalarını tutun.

• Tartı üzerinde durun. Ekranda soldan sağa doğru "0000" görünür. Şimdi de ekranda vücudunuzdaki yağ ve su oranları gösterilir. Daha sonra da arka arkaya ağırlık, yağ oranı ve su oranı değerleri görüntülenir. (Toplam dört kez ve bu sırada)

Uyarı

- Kırmızı LED göstergesi tartı gövdesinin sol üst köşesinde bulunur.
- Tartı açılır açılmaz, LED gösterge açık kırmızı renkte yanar.
- LED yandığında çıkartılabilen ekran tartıya kızılötesi üzerinden bağlanabilir ve sonuçları kablosuz olarak gösterir.

6.3. Hata mesajları

• Hata mesajı „EEEE" göründüğünde tartı fazla yüklü demektir.
• Hata mesajı „Err" vücut yağı ölçümü doğru yapılamadı veya yağ oranı %50'nin üzerinde demektir.
• „LO" hata mesajı görünürse pil bitmiş demektir. Pili mümkün olduğu kadar çabuk değiştirin.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 81 31.10.13 11:2

Uyarı

- Ölçümün tam olabilmesi için her gün aynı zamanda (örneğin sabahleyin hemen kalktıktan sonra) tartılmanızı öneririz.
- Ölçülen ağırlığın tam olmadığını düşünüyorsanız, pil ile kontaklar arasındaki temasın tam olduğundan emin olun. Tartıyı uzun bir süre kullanmadıysanız, pili değiştirin ve yeniden deneyin.

6.4 Ölçüm sonuçlarının değerlendirilmesi

6.4.1. Normal ve sınır değer vücut yağı

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Normal ve sınır değer vücut suyu

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	Water percentage division: 0.1%
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

Uyarı

- Coğrafik bölgelerin ve ölçüm yapılan yerlerin farklı olması standart vücut yağı ve suyu yüzde değerlerinin farklı olmasına sebep olur. Lütfen sunulan bu tabloları sadece referans olarak kullanınız.

7. Bakım ve temizlik

- Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın. Tartının içine su girmemesine dikkat edin.

8. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

9. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.xavax.eu

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 82 31.10.13 11:2

10. Teknik bilgiler

Yüksek hassasiyetli sensör tekniği sayesinde yüksek tartı hassasiyeti ve tam bir ağırlık kontrolü

Maks. ağırlık		150 kg
Ölçek		100 g
Birim		Kilogramm (kg), Pfund (lb)
Zayıf pilde ve fazla yüklenmede de gösterir		
Otomatik kapatma		
Fonksiyon tuşları:		ON tuşu: Açmak ve kapatmak için SET tuşu: Menü seçimi ve onaylanması için ▲ tuşu ▼ ve: Girilecek değerleri seçmek için
Güç kaynağı		2x AAA pil 1x 6F22 9 V blok pil

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 83 31.10.13 11:2

Conținut

Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații . 84
Conținutul pachetului 84
Instrucțiuni de siguranță 84
Elemente de comandă și afișaje 85
Punere în funcțiune 85
Exploatare 86
Întreținere și revizie..... 88
Excludere de garanție 88
Service și suport..... 88
Date tehnice 88

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Xavax! Pentru început vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară într-un loc sigur

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

- Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

- Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

Pericol de electrocutare

- Acest simbol semnalizează pericol la atingerea cu componentele neizolate ale produsului, care datorită tensiunii înalte indicate, poate duce la electrocutare.

2. Conținutul pachetului

- Cântar de persoane cu display detașabil pentru determinarea țesutului adipos din corp
- 2 baterii AAA
- 1 baterie-bloc 6F22 9
- Pagină cu informații privind salubrizarea.
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați aparatul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în încăperi uscate
- Nu lăsați cântarul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați cântarul în afara limitelor de capacitate indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție

Atenție

- Persoane cu diferite implanturi (de ex. stimulator cardiac) nu au voie să folosească acest aparat deoarece în anumite condiții se poate influența funcționarea acestora.

Indicație

- Atenție, nu vă urcați cu picioarele ude pe cântar și nici dacă suprafața acestuia este udă - pericol de alunecare.
- Protejați cântarul de lovituri, umiditate, praf, substanțe chimice, oscilații mari de temperatură și surse de căldură (sobe, calorifere).

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 84 31.10.13 11:2

Avertizare - baterii

- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le
- corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor

4. Elemente de comandă și afișaje

- Tasta ON: Pentru pornirea și oprirea cântarului de persoane
- Tasta SET: Selectarea meniului și confirmare
- Tasta ▲ și ▼ : Selectarea valorilor de introdus

5. Punere în funcțiune

5.1 Introduceți bateria:

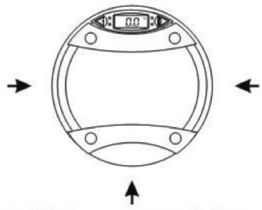
- Pentru introducerea sau schimbarea bateriilor cântarului deschideți capacul din spate, introduceți două baterii AAA respectând polaritatea, în compartimentul respectiv. Închideți compartimentul bateriilor.
- Pentru introducerea sau schimbarea bateriei displayului deschideți capacul din spate al displayului, introduceți o baterie-bloc de 9 V respectând polaritatea, în compartimentul respectiv. Închideți compartimentul bateriei.

Instrucțiune

- Înaintea primei utilizări sau după schimbarea locului, cântarul trebuie restartat. Fără restartare pot apărea deviații în măsurarea greutății

5.2. Plasarea cântaralui

- Plasați cântarul pe o suprafață curată, orizontală și cu puține vibrații, în acest fel este asigurată o măsurare sigură și exactă.
- Asigurați-vă de stabilitatea cântarului.
- Pentru o stabilizare suplimentară puteți folosi cele 3 picioruțe contra alunecării, conform imaginii.



Indicație

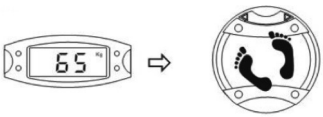
- Pentru evitarea accidentelor nu călcați pe marginile cântarului.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 85 31.10.13 11:2

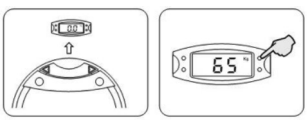
6. Exploatare

6.1 Măsurarea greutății corporale

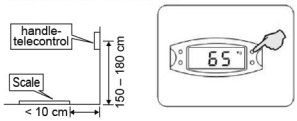
Varianta 1 (fără îndepărtarea displayului):
- Cântarul pornește automat la urcarea pe el. Greutatea corporală este afișată pâlpâind pe display în timpul cântăririi.
- Așteptați până când afișajul nu mai pâlpâie. De îndată ce valoarea afișată rămâne stabilă, greutatea mai este afișată încă 25 de secunde.
- După aceea cântarul se deconectează automat.



Varianta 2 (cu îndepărtarea displayului):
- Luați diplayul în mână și apăsați butonul „ON".
- Urcați pe cântar și stați liniștit pe el.
- Greutatea corporală este afișată pâlpâind pe display în timpul cântăririi.
- Așteptați până când afișajul nu mai pâlpâie. De îndată ce valoarea afișată rămâne stabilă, greutatea mai este afișată încă 25 de secunde.
- După aceea cântarul se deconectează automat.



Varianta 3:
- Luați displayul de la cântar și montați-l sigur pe peretele dorit.
- Apăsați butonul „ON", urcați pe cântar și stați liniștit pe el.
- Greutatea corporală este afișată pâlpâind pe display în timpul cântăririi.
- Așteptați până când afișajul nu mai pâlpâie. De îndată ce valoarea afișată rămâne stabilă, greutatea mai este afișată încă 25 de secunde.
- După aceea cântarul se deconectează automat.



Indicație

- Metodele de procedare descrise mai sus sunt potrivite numai pentru măsurarea greutății corporale! Determinarea greutății, țesutului adipos și apei corporale, se comentează în pașii următori!

6.2. Măsurarea greutății, țesutului adipos și apei corporale

- Pentru a putea măsura greutatea, țesutul adipos și apa corporală trebuie să vă creați întâi un profil personal.
- Pentru aceasta luați displayul de la cântar și procedați după cum urmează.

Pasul 1: Selectați un cod personal de date.
- Apăsați întâi butonul „ON" și apoi butonul „SET". Codul personal de date pâlpâie. Cu ajutorul tastelor ▲ sau ▼ puteți selecta în partea stângă de jos a displayului codul personal de date și confirmați cu tasta „SET".

Pasul 2: Selectați sexul.
- Selectați cu tastele ▲ sau ▼ o setare pentru sex (masculin/feminin) și confirmați cu tasta „SET".

Pasul 3: Introduceți înălțimea
- Setați cu tastele ▲ sau ▼ înălțimea (cm) și confirmați cu tasta „SET" (interval de setare: 100 cm până la 225 cm)

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 86 31.10.13 11:2

Pasul 4: Setați vârsta:
- Setați cu tastele ▲ sau ▼ vârsta dumneavoastră și confirmați cu tasta „SET" (interval de setare: 10 până la 80 de ani)

Pasul 5: Setați unitatea de măsură
- Setați cu tastele ▲ sau ▼ unitatea de măsură dorită și confirmați cu tasta „SET" (interval de setare: kilogram sau pfund)

Pasul 6: Confirmați introducerea datelor
- De îndată ce ați terminat cu introducerea datelor, acestea se afișează din nou pe display.
- La următoarea folosire setați numai numărul profilului personal și confirmați cu tasta „SET".
- Dacă sunt afișate datele dumneavoastră personale puteți folosi cântarul.

Pasul 7: Cântărire
- Pentru pornire apăsați tasta „ON". Setați cu tastele ▲ sau ▼ codul personal de date. Datele memorate sunt afișate pe display. Confirmați codul personal de date cu tasta „SET". Când pe display apare afișat continuu „8" vă puteți urca pe cântar.
- Greutatea corporală este afișată pâlpâind pe display în timpul cântăririi.
- Așteptați până când afișajul nu mai pâlpâie. De îndată ce afișajul nu mai pâlpâie puneți degetele mari pe plăcuțele de măsurat ale displayului

- Rămâneți pe cântar. Cifrele „0000" apar afișate de la stânga la dreapta una după alta. Procentele aferente de țesut adipos și apă din corp sunt afișate pe display. În final sunt afișate valorile pentru greutate, procentul aferent țesutului adipos și apă din corpul dumneavoastră, altervativ una după alta. (în total de patru ori în această ordine)

Indicație

- Afișajul cu LED-uri rosi se găsește plasat în colțul din stânga sus al cântarului.
- De îndată ce cântarul este pornit afișajul cu LED-uri luminează în roșu deschis.
- Dacă LED-urile luminează displayul detașabil se poate conecta prin infraroșu cu cântarul pentru a putea afișa fără fir rezultatele.

6.3. Mesaje de erori

- Mesajul de eroare „EEEE" se afișează când cântarul este supraîncărcat.
- Mesajul de eroare „Err" indică măsurarea greșită a țesutului adipos din corp sau depășirea procentului de 50 %.
- Mesajul de eroare „LO" se afișează când bateria este goală. Schimbați imediat bateria.

Indicație

- Pentru a fi sigur de exactitatea cântăririi vă recomandăm să vă cântăriți zilnic la aceași oră (de ex. dimineața imediat după sculare).
- Dacă aveți impresia că nu funcționează corect verificați contactele bateriei. Dacă cântarul nu a fost folosit de mult schimbați bateria și încercați din nou.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 87 31.10.13 11:2

6.4 Evaluarea măsurătorilor

6.4.1. Valori limită și normale ale țesutului adipos din corp

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Valori limită și normale ale apei din corp

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	Water percentage division: 0.1%
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

7. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă in cântar.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

9. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:
www.xavax.eu

10. Date tehnice

Tehnica de înaltă precizie a senzorilor asigură o precizie ridicată a cântăririi și un control exact al greutății.

	Greutate max	150 kg
	Valoarea diviziunii	100 g
	Unitate	Kilogramm (kg), Pfund (lb)
	Se afișează scăderea capacității bateriei și supraîncărcarea	
	Deconectare automată	
	Taste funcționale	Tasta ON: Pentru pornire și oprire Tasta SET: Selectarea meniului și confirmare Tasta ▲ și ▼ : Selectarea valorilor de introdus
	Alimentarea cu curent	2x baterii AAA 1x baterie-bloc 6F22 9 V

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 88 31.10.13 11:2

S Bruksanvisning

Innehåll

Förklaring av varningssymboler och hänvisningar 89
Förpackningsinnehåll 89
Säkerhetsanvisningar 89
Manöverelement och indikeringar 90
Börja använda 90
Användning 91
Service och skötsel 93
Garantifriskrivning 93
Service och support 94
Tekniska data 94

Tack för att du valde en Xavax produkt! Ta dig tid och börja med att läsa igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna ordentligt. Spara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats så att det är möjligt att titta i den vid behov

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

- Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

- Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

Fara för elektrisk stöt

- Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

2. Förpackningsinnehåll

- Kroppsfettvåg med avtagbar display
- 2 AAA Batterier
- 1 6F22 9 blockbatteri
- Informationsblad om kassering
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning och använd den bara inomhus.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utanför de kapacitetsgränser som är angivna för den i den tekniska datan.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk

Observera

- Personer med medicinska implantat (t.ex. pacemaker) får inte använda den här vågen eftersom apparaternas funktion eventuellt kan påverkas.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 89 31.10.13 11:2

Hänvisning

- Obs – ställ dig inte på vågen med våta fötter eller när vågen är fuktig på ytan – du kan halka.
- Du bör skydda vågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperatursvängningar och värmekällor som är för nära (ugnar, element).

Varning – batterier

- Var mycket noga med att batteriernas polaritet är korrekt (+ och – märkning) och lägg in dem
- enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Tag ur batterier ur produkter som inte ska användas under längre tid

4. Manöverelement och indikeringar

- Knapp ON: För att starta eller stänga av kroppsfettvågen
- Knapp SET: Meny-val och bekräftelse
- Knapp ▲ och ▼: Välja inmatningsvärden

5. Börja använda

5.1 Lägga i batteri:

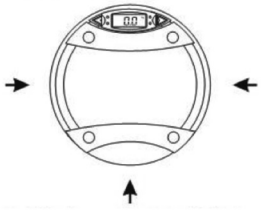
- När batterierna hos vågen ska läggas in eller bytas öppnar du batteriskyddet på baksidan av vågen och lägger in två batterier av typen AAA i batterifacket, med polerna åt rätt håll. Stäng sedan batterifacket ordentligt.
- När batterierna till displayen ska läggas in eller bytas öppnar du batteriskyddet på baksidan av displayen och lägger in ett 9V-blockbatteri i batterifacket, med polerna åt rätt håll. Stäng sedan batterifacket ordentligt.

Hänvisning

- Vågen måste startas om före första användning eller när den har flyttats från en plats till en annan. Utan omstart kan det förekomma mätavvikelser.

5.2. Ställa kroppsfettvågen på plats

- Ställ vågen på en ren, jämn golvyta utan vibrationer så att en säker och exakt mätning är garanterad.
- Försäkra dig om att vågen står stadigt.
- Du kan sätta på de tre antiglidfötterna, så som visas på bilden, som extra stabilisering.



095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 90 31.10.13 11:2

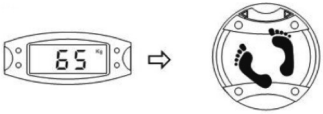
Hänvisning

- Undvik olyckor genom att inte ställa dig på vågens kanter

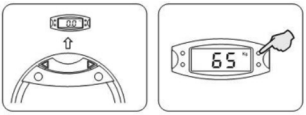
6. Användning

6.1 Mäta kroppsvikt:

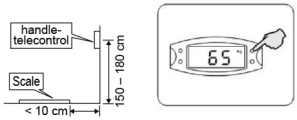
Möjlighet 1 (utan att ta av displayen):
- Vågen startas automatiskt när du ställer dig på den. Din kroppsvikt visas blinkande på displayen medan vägningen pågår.
- Vänta tills indikeringen inte blinkar mer. När indikeringen blir stabil visas vikten under 25 sekunder till.
- Sedan stänger vågen av sig automatiskt.



Möjlighet 2 (ta av displayen):
- Ta displayen i handen och tryck på knappen "ON"
- Ställ dig nu på vågen och stå lugnt på den.
- Din kroppsvikt visas blinkande på displayen medan vägningen pågår.
- Vänta tills indikeringen inte blinkar mer. När indikeringen blir stabil visas vikten under 25 sekunder till.
- Sedan stänger vågen av sig automatiskt.



Möjlighet 3:
- Ta ut displayen ur vågen och montera den säkert på den önskade väggen
- Tryck på "ON"-knappen och ställ dig nu på vågen och stå lugnt på den.
- Din kroppsvikt visas blinkande på displayen medan vägningen pågår.
- Vänta tills indikeringen inte blinkar mer. När indikeringen blir stabil visas vikten under 25 sekunder till.
- Sedan stänger vågen av sig automatiskt.



Hänvisning

- Tillvägagångssätten som beskrivs ovan är bara avsedda för att mäta kroppsvikten! Hur man mäter kroppsvikten, kroppsfettet och vattnet i kroppen förklaras i de kommande stegen!

6.2. Mätning av kroppsvikt, kroppsfett och vatten i kroppen

- För att mäta din kroppsvikt, ditt kroppsfett och vattnet i kroppen måste du först skapa din personliga profil.
- Ta då ut displayen ur vågen och gör så här.

Steg I: Välj en personlig datakod
- Tryck först på "ON"-knappen och sedan på "SET"-knappen. Den personliga datakoden blinkar. Nu kan du välja din personliga datakod med knapparna ▲ eller ▼ till vänster i nedre delen av displayen och bekräfta med "SET".

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 91 31.10.13 11:2

Steg 2: Välj kön
- Välj en inställning för kön (kvinnligt/manligt) med knapparna ▲ eller ▼ och tryck på "SET"-knappen för att bekräfta.

Steg 3: Ange längd
- Ställ in din längd (cm) med knapparna ▲ eller ▼ och tryck på "SET"-knappen för att bekräfta (inställningsområde: 100 cm till 225 cm)

Steg 4: Välj ålder
- Ställ in din ålder med knapparna ▲ eller ▼ och tryck på "SET"-knappen för att bekräfta (inställningsområde: 10 till 80 år)

Steg 5: Välj mätvärde
- Ställ in det mätvärde du vill ha med knapparna ▲ eller ▼ och tryck på "SET"-knappen för att bekräfta (inställningsområde: kg eller pund)

Steg 6: Bekräfta inmatningar
- När alla uppgifter har lagts in visas de igen i displayen.
- När du använder vågen nästa gång väljer du bara ditt personliga profilnummer och bekräftar detta med "SET"-knappen.
- När dina personliga uppgifter visas kan du använda vågen.

Steg 7: Väga
- Tryck på "ON"-knappen för att starta. Välj din personliga datakod med knapparna ▲ / ▼. De sparade uppgifterna visas i displayen. Bekräfta din datakod med "SET"-knappen. När indikeringen "8" ständigt visas på displayen ställer du dig på vågen.
- Din kroppsvikt visas blinkande på displayen medan vägningen pågår.
- Vänta tills indikeringen inte blinkar mer. När indikeringen är stabil lägger du dina tummar på mätytorna på displayen.

- Stå kvar på vågen.
- Siffrorna "0000" tonas in i följd från vänster till höger. Nu visas din procentuella kroppsfettandel och andel vatten i kroppen på displayen. Sedan visas värdena för din kroppsvikt, din kroppsfettandel och andelen vatten i kroppen omväxlande i följd. (Totalt fyra gånger i den här ordningsföljden)

Hänvisning

- Den röda LED – indikeringen finns i övre, vänstra hörnet på vågens hölje.
- LED-indikeringen lyser ljusrött så snart vågen har startats.
- När LED-lampan lyser kan den avtagbara displayen förbindas med vågen via infraröd så att resultatet kan visas trådlöst.

6.3. Felmeddelanden
- Felmeddelandet "EEEE" visas när vågen är överlastad.
- Felmeddelandet "Err" informerar om att kroppsfettmätningen inte utfördes korrekt eller att det finns mer än 50 % kroppsfett.
- Felmeddelandet "LO" talar om att batteriet tomt. Byt batteriet så snabbt som möjligt.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 92 31.10.13 11:2

Hänvisning

- För att säkerställa mätnoggrannheten rekommenderar vi vägning vid samma tidpunkt varje dag (t.ex. på morgonen direkt efter uppstigningen).
- Om du inte tycker att den fastställda vikten verkar vara exakt så försäkra dig om att förbindelsen mellan batteriet och kontakterna är felfri. När du inte har använt vågen på länge byter du batteriet och försöker igen.

6.4 Utvärdera mätningarna

6.4.1. Normal- och gränsvärden, kroppsfett

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Normal- och gränsvärden, andel vatten i kroppen

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

Hänvisning

- Skillnaden mellan geografiska områden och platser gör att standarderna för procentsatser för kroppsfett och andel vatten i kroppen kan variera. Använd bara tabellerna som tillhandahålls här som referens.

7. Service och skötsel

- Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att vatten inte tränger in i vågen.

8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 93 31.10.13 11:2

9. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:
www.xavax.eu

10. Tekniska data

Den mycket exakta sensortekniken sörjer för hög vägnoggrannhet och exakt viktkontroll

Max. vikt	150 kg
Skalindelning	100 g
Enhet	Kilogram (kg), pund (lb)
Indikering vid låg batterinivå och överlastning	
Automatisk frånkoppling	
Funktionsknappar	Knapp ON: För till- och frånkoppling Knapp SET: Menyval och bekräftelse Knapp ▲ och ▼
Strömförsörjning	2x AAA batterier 1x 6F22 9 V blockbatterier

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 94 31.10.13 11:2

FIN Pistokelaturi

Sisältö

Varoitusten ja ohjeiden selitykset 95
Pakkauksen sisältö 95
Turvaohjeet 95
Käyttöelementit ja näytöt 96
Käyttöönotto 96
Käyttö 97
Hoito ja huolto 99
Vastuun rajoitus 99
Huolto ja tuki 100
Tekniset tiedot 100

Suurkiitos, että valitsit Xavax-tuotteen.
Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

- Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

- Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

Sähköiskun riski

- Tämä symboli viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketusta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

2. Pakkauksen sisältö

- vaaka ja kehon rasvan mittari irrotettavalla näytöllä
- 2 AAA-paristoa
- 1 6F22 9 lohkoparisto
- hävittämistä koskeva tiedotelehtinen
- tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta, ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuoteta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaali heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen

Huomaa

- Lääketieteellisiä implantteja (esim. sydämentahdistajaa) käyttävät eivät saa käyttää tätä laitetta, koska laite saattaisi haitata niiden toimintaa.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 95 31.10.13 11:2

Ohje

- Huom! Älä astu vaa'alle märillä jaloilla äläkä myöskään silloin, kun pinta on kostea - liukastumisvaara.
- Suojaa vaaka iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta, voimakkailta lämpötilan vaihteluilta ja liian lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uuneilta, pattereilta).

Varoitus - Paristot

- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen
- sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä

4. Käyttöelementit ja näytöt

- ON-näppäin: vaa'an ja kehon rasvan mittarin käynnistämiseen ja sammuttamiseen
- SET-näppäin: valikon valinta ja vahvistus
- näppäimet ▲ ja ▼: syötettyjen arvojen valinta

5. Käyttöönotto

5.1 Pariston asentaminen:

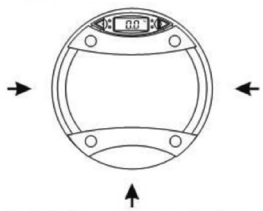
- Avaa vaa'an paristojen asentamista ja vaihtamista varten paristolokeron kansi vaa'an takaa ja aseta paristolokeroon kaksi AAA-paristoa siten, että navat tulevat oikein päin. Sulje sen jälkeen paristolokero asianmukaisesti.
- Avaa vaa'an paristojen asentamista ja vaihtamista varten paristolokeron kansi vaa'an takaa ja aseta paristolokeroon 9 V:n lohkopariston siten, että navat tulevat oikein päin. Sulje sen jälkeen paristolokero asianmukaisesti.

Ohje

- Ennen ensimmäistä käyttöönottoa tai paikan vaihdon jälkeen vaaka on käynnistettävä uudelleen. Ilman uudelleenkäynnistystä voi esiintyä mittapoikkeamia.

5.2. Vaa'an ja kehon rasvan mittarin asennus

- Aseta vaaka puhtaalla, tasaiselle ja tärinättömälle lattiapinnalle varman ja tarkan mittauksen takaamiseksi.
- Varmista, että vaaka on tukevasti paikallaan.
- Vakauden lisäämiseksi voit kiinnittää vaakaan 3 luistamatonta jalkaa kuvan mukaisesti.



095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 96 31.10.13 11:2

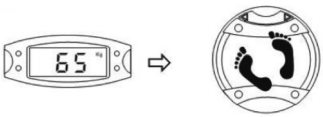
Ohje

- Tapaturmien välttämiseksi vaa'an reunoille ei pidä astua.

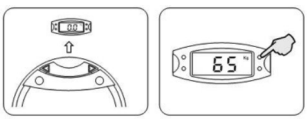
6. Käyttö

6.1 Kehon painon punnitseminen:

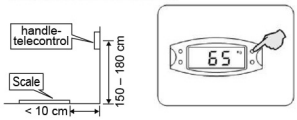
Vaihtoehto 1 (näyttöä irrottamatta):
- Vaaka käynnistyy automaattisesti sen päälle astuttaessa. Painosi näkyy punnituksen aikana vilkkuvana lukemana näytöllä.
- Odota, kunnes näyttö ei enää vilku. Kun näyttö on lakannut vilkkumasta, paino näkyy siinä vielä 25 sekunnin ajan.
- Sen jälkeen vaaka sammuu automaattisesti.



Vaihtoehto 2 (näytön irrottaminen):
- Ota näyttö käteesi, ja paina "ON"-näppäintä.
- Astu vaa'alle, ja seiso siinä paikallasi.
- Painosi näkyy punnituksen aikana vilkkuvana lukemana näytöllä.
- Odota, kunnes näyttö ei enää vilku. Kun näyttö on lakannut vilkkumasta, paino näkyy siinä vielä 25 sekunnin ajan.
- Sen jälkeen vaaka sammuu automaattisesti.



Vaihtoehto 3:
- Irrota näyttö vaa'asta ja asenna se tukevasti haluamallesi seinälle.
- Paina "ON"-näppäintä, astu vaa'alle, ja seiso siinä paikallasi.
- Painosi näkyy punnituksen aikana vilkkuvana lukemana näytöllä.
- Odota, kunnes näyttö ei enää vilku. Kun näyttö on lakannut vilkkumasta, paino näkyy siinä vielä 25 sekunnin ajan.
- Sen jälkeen vaaka sammuu automaattisesti.



Ohje

- Edellä mainitut menettelytavat sopivat vain kehon painon punnitsemiseen! Kehon painon, rasvapitoisuuden ja vesipitoisuuden mittaaminen selostetaan seuraavassa!

6.2. Kehon painon, rasvapitoisuuden ja vesipitoisuuden mittaaminen

- Kehon painon, rasvapitoisuuden ja vesipitoisuuden mittaamista varten on ensin luotava henkilökohtainen profiili.
- Irrota tätä varten vaa'an näyttö ja toimi seuraavasti:

Vaihe 1: Henkilökohtaisen koodin valitseminen
- Paina ensin "ON"-näppäintä ja sen jälkeen "SET"-näppäintä. Henkilökohtainen koodi vilkkuu. Nyt voit näppäimillä ▲ tai ▼ valita henkilökohtaisen koodisi näytön vasemmasta alakulmasta ja vahvistaa sen "SET"-näppäimellä.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 97 31.10.13 11:2

Vaihe 2: Sukupuolen valinta
- Valitse näppäimillä ▲ tai ▼ sukupuolen asetus (nainen/mies), ja vahvista valintasi "SET"-näppäimellä.

Vaihe 3: Pituuden ilmoittaminen
- Valitse näppäimellä ▲ tai ▼ pituutesi (cm), ja vahvista "SET"-näppäimellä (asetusalue: 100 – 225 cm

Vaihe 4: Valitse ikä
- Valitse näppäimillä ▲ tai ▼ ikäsi (cm), ja vahvista "SET"-näppäimellä (asetusalue: 10 – 80 vuotta)

Vaihe 5: Valitse mittayksikkö
- Valitse näppäimellä ▲ tai ▼ haluamasi mittayksikkö, ja vahvista "SET"-näppäimellä (vaihtoehdot: kilogramma tai pauna)

Vaihe 6: Vahvista tiedot
- Kun kaikki tiedot on syötetty, ne näytetään näytöllä vielä kerran.
- Kun käytät vaakaa seuraavan kerran, sinun tarvitsee vain valita oma profiilinumerosi ja vahvistaa se "SET"-näppäimellä.
- Kun omat tietosi näkyvät, voit käyttää vaakaa.

Vaihe 7: Punnitus
- Käynnistä vaaka painamalla "ON"-näppäintä. Valitse näppäimillä ▲ / ▼ henkilökohtainen koodisi. Näytöllä näkyvät tallennetut tiedot. Vahvista tiedostokoodisi valinta „SET"-näppäimellä. Kun näytöllä näkyy jatkuvasti numero "8", asetu vaa'alle.
- Painosi näkyy punnituksen aikana vilkkuvana lukemana näytöllä.
- Odota, kunnes näyttö ei enää vilku. Kun näyttö pysyy jatkuvasti samana, aseta peukalosi näytön punnituskiekkojen päälle.

- Jää seisomaan vaa'alle. Näytölle tulevat peräkkäin vasemmalta oikealta numerot "0000". Nyt näytölle tulevat kehosi rasva- ja vesipitoisuus prosentteina. Lopulta näkyvät peräkkäin painosi, kehosi rasvapitoisuus ja vesipitoisuus. (Yhteensä neljä kertaa tässä järjestyksessä)

Ohje

- Punainen LED-merkkivalo on vaa'an kotelon vasemmassa yläkulmassa.
- Kun vaaka on kytketty päälle, LED-valo palaa kirkkaanpunaisena.
- Kun LED-valo palaa, irrotettavan näytön voi yhdistää vaakaan infrapunayhteydellä tuloksen näyttämiseksi langattomasti.

6.3. Vikailmoitukset

- Näytöllä näkyy vikailmoitus "EEEE", jos vaaka on ylikuormittunut.
- Vikailmoitus "Err" tarkoittaa, että kehon rasvamittausta ei tehty oikein tai kehon rasvapitoisuus on yli 50 %.
- "LO"-vikailmoitus tarkoittaa, että paristo on tyhjä. Vaihda paristo mahdollisimman nopeasti.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 98 31.10.13 11:2

Ohje

- Mittaustarkkuuden varmistamiseksi suosittelemme punnitusta päivittäin samaan aikaan (esim. aamuisin heti herättyäsi)
- Jos vaa'an näyttämä paino vaikuttaa virheelliseltä, varmista, että pariston ja kontaktien välille on syntynyt moitteeton kontakti. Jos et ole pitkään aikaan käyttänyt vaakaa, vaihda paristo ja yritä uudelleen.

6.4 Mittausten analysointi

6.4.1. Kehon rasvapitoisuuden normaalit ja raja-arvot

Age	Male			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<15%	15 – 21%	21 – 26%	>26%
21 – 42	<17%	17 – 23%	23 – 28%	>28%
43 – 65	<18%	18 – 24%	24 – 29%	>29%
65 – 100	<19%	19 – 25%	25 – 30%	>30%

Age	Female			
	Body fat percentage			
	Low	Health	High	Extra high
12 – 20	<18%	18 – 28%	28 – 33%	>33%
21 – 42	<20%	20 – 30%	30 – 35%	>35%
43 – 65	<21%	21 – 31%	31 – 36%	>36%
65 – 100	<22%	22 – 32%	32 – 37%	>37%

6.4.2 Kehon vesipitoisuuden normaalit ja raja-arvot

Age	Male	Female	Index condition	
<=30	66.0 – 60.5%	66.0 – 59.9%	Extra high	Capacity: 37.8 – 66.0% Water percentage division: 0.1%
	60.4 – 57.1%	59.8 – 56.4%	High	
	57.0 – 53.6%	56.3 – 53.0%	Health	
	53.5 – 50.2%	52.9 – 48.6%	Lower	
	50.1 – 37.8%	48.5 – 37.8%	Low	
>30	66.0 – 59.1%	66.0 – 55.0%	Extra high	
	59.0 – 55.7%	54.9 – 51.6%	High	
	55.6 – 52.3%	51.5 – 48.1%	Health	
	52.2 – 48.8%	48.0 – 44.7%	Lower	
	48.7 – 37.8%	44.6 – 37.8%	Low	

Ohje

- Maantieteellisten alueiden ja paikkakuntien välisten erojen johdosta kehon rasva- ja vesipitoisuuden prosenttiarvojen standardit voivat vaihdella. Käytä oheisia taulukoita vain vertailun apuna.

7. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei vaa'an sisään pääse vettä.

8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 99 31.10.13 11:2

9. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.xavax.eu

10. Tekniset tiedot

Erittäin tarkka anturitekniikka takaa punnituksen tarkkuuden ja tarkan painontarkkailun

Maksimipaino	150 kg	
Asteikkojako	100 g	
Yksikkö	kilogramma (kg), pauna (lb)	
näyttö ilmoittaa pariston alhaisesta tasosta ja ylikuormituksesta		
automaattinen katkaisu		
Toimintonäppäimet	ON-näppäin: Kytkemiseen päälle ja pois SET-näppäin: valikon valinta ja vahvistus Näppäimet ▲ ja ▼: syötettyjen arvojen valinta	
virtalähde	2 AAA-paristoa 1 x 6F22 9 V:n lohkoparisto	

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 100 31.10.13 11:2

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 101 31.10.13 11:2

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 102 31.10.13 11:2

095307man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 103 31.10.13 11:2